



-  (EN) Transfer Pipette
-  (FR) Pipette Jetable
-  (DE) Transfer Pipette
-  (IT) Pipetta di trasferimento
-  (ES) Pipeta de Transferencia
-  (NL) Transferpipet
-  (SV) Transfer Pipette
-  (DA) Pipette
-  (NO) Overføringspipette
-  (PT) Pipeta de Transferência
-  (EL) Πιπέτα Δειγματοληψίας
-  (PL) Pipeta
-  (RU) Трансферная пипетка
-  (TR) Pipetör
-  (JA) トランスファーピペット
-  (ZH) 移液管
-  (TH) ปิเปตต์ถ่ายตัวอย่าง
-  (KO) 1회용 스포이드
-  (ID) Pipet Transfer
-  (AR) ماصة نقل

Product Instructions

Transfer Pipette

Product Description and Intended Use

The 3M™ Transfer Pipette is intended for use with the 3M™ Allergen Protein Rapid Kits to transfer clean-in-place (CIP) final rinse water to the 3M™ Extraction Buffer, or any extracted sample to the 3M™ Allergen Protein Lateral Flow Device (LFD). The 3M Transfer Pipette package contains 100 transfer pipettes.

Safety

The user should read, understand and follow all safety information in the product instructions for the 3M Transfer Pipette. Retain the safety instructions for future reference.

⚠ WARNING: Indicates a hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury and/or property damage.

⚠ NOTICE: Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in property damage.

⚠ WARNING

To reduce the risks of inaccurate results:

- 3M has not documented the use of this product in industries other than food or beverage. For example, 3M has not documented this product for testing pharmaceutical, cosmetic, clinical or veterinary samples.
- 3M Transfer Pipette should be used to load 0.1 mL of the sample diluted in the 3M™ Extraction Buffer onto the 3M Allergen Protein LFD.
- 3M Transfer Pipette may be used to transfer twice 0.1 mL of CIP final rinse water but its re-use with other samples should be verified.
- Store the 3M Transfer Pipette as indicated on the package and in the product instructions.
- Always use the 3M Transfer Pipette by the expiration date.
- Always use the 3M Transfer Pipette at 20-30°C.

3M Transfer Pipette is intended for use in the Food and Beverage industries by trained personnel. For information on documentation of product performance, visit our website at www.3M.com/foodsafety or contact your local 3M representative or distributor.

User Responsibility

Users are responsible for familiarizing themselves with product instructions and information. Visit our website at www.3M.com/foodsafety, or contact your local 3M representative or distributor for more information.

As with all test methods used for food analysis the test matrix can influence the results. When selecting a test method, it is important to recognize that external factors such as sampling methods, testing protocols, sample preparation, handling, and laboratory technique may influence results. The food sample itself may influence results.

It is the user's responsibility in selecting any test method or product to evaluate a sufficient number of samples to satisfy the user that the chosen test method meets the user's criteria.

It is also the user's responsibility to determine that any test methods and results meet its customers' and suppliers' requirements.

As with any test method, results obtained from use of any 3M Food Safety product do not constitute a guarantee of the quality of the matrices or processes tested.

Limitation of Warranties/Limited Remedy

EXCEPT AS EXPRESSLY STATED IN A LIMITED WARRANTY SECTION OF INDIVIDUAL PRODUCT PACKAGING, 3M DISCLAIMS ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR USE. If any 3M Food Safety Product is defective, 3M or its authorized distributor will, at its option, replace or refund the purchase price of the product. These are your exclusive remedies. You must promptly notify 3M within sixty days of discovery of any suspected defects in a product and return it to 3M. Please call Customer Service (1-800-328-1671 in the U.S.) or your official 3M Food Safety representative for a Returned Goods Authorization.

Limitation of 3M Liability

3M WILL NOT BE LIABLE FOR ANY LOSS OR DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOST PROFITS. In no event shall 3M's liability under any legal theory exceed the purchase price of the product alleged to be defective.

Storage and Disposal

Store 3M Transfer Pipette at 2 to 30°C.

3M Transfer Pipette should not be used past the expiration date. Expiration date and lot number are noted on the outside label of the box.

Dispose according to current local/regional/industry standards and regulations.

Instructions for Use

Follow all instructions carefully. Failure to do so may lead to inaccurate results. The 3M Transfer Pipette should be used at ambient temperature (20-30°C).

The description of the 3M Transfer Pipette is shown in Figure A.

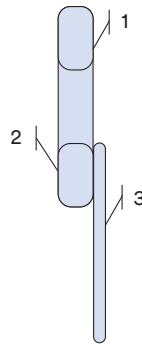


Figure A. Parts of the 3M Transfer Pipette. (1) Upper bulb, (2) Overflow reservoir, (3) Sample tube.

After combining the sample with the 3M Extraction Buffer per the product instructions in the 3M Allergen Protein Rapid Kits, use the 3M Transfer Pipette to transfer 0.1 mL of the prepared sample to the 3M Allergen Protein LFD, as shown in Figure B.

For CIP rinse water only, if using the 3M Transfer Pipette to transfer 0.2 mL of CIP final rinse water sample to the 3M Extraction Buffer, using the same transfer pipette, repeat the steps to transfer 0.1 mL once more for a final transferred volume of 0.2 mL. Use a new 3M Transfer Pipette to transfer 0.1 mL of the prepared sample to the 3M Allergen Protein LFD as shown in Figure B.

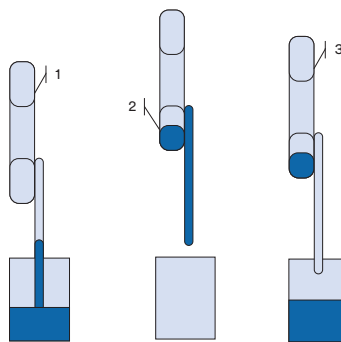


Figure B. Procedure to collect 0.1 mL utilizing the 3M Transfer Pipette. (1) Squeeze upper bulb to completely fill sample tube. (2) Excess sample will flow into overflow reservoir. (3) Squeeze upper bulb to dispense liquid from sample tube. Overflow liquid will remain in overflow reservoir.

Explanation of Symbols

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Instructions relatives au produit

Pipette Jetable

Description et utilisation du produit

La Pipette Jetable 3M™ est conçue pour être utilisée avec le Kit 3M™ Rapide Protéines Allergènes pour transférer l'eau de rinçage final du système de nettoyage en place (NEP) dans le Tampon d'extraction 3M™ ou tout échantillon extrait dans le Dispositif à flux latéral (LFD) pour détection des protéines allergènes 3M™. L'emballage du produit Pipette Jetable 3M contient 100 pipettes jetables.

Sécurité

L'utilisateur doit lire, comprendre et respecter toutes les consignes de sécurité fournies dans les instructions relatives au produit Pipette Jetable 3M. Conserver ces consignes de sécurité pour s'y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner un décès, des blessures graves et/ou des dommages matériels.

⚠ REMARQUE : Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'obtenir des résultats inexacts :

- 3M n'a pas étudié l'utilisation de ce produit dans des secteurs autres que l'alimentaire et les boissons. Par exemple, 3M n'a pas étudié ce produit dans le cadre de tests sur des échantillons de produits pharmaceutiques, cosmétiques, cliniques ou vétérinaires.
- La Pipette Jetable 3M doit être utilisée pour prélever 0,1 ml de l'échantillon dilué dans le Tampon d'extraction 3M™ et le déposer dans le Dispositif à flux latéral (LFD) pour détection des protéines allergènes 3M.
- La Pipette Jetable 3M peut être utilisée pour transférer deux fois 0,1 ml d'eau de rinçage final du NEP, mais sa réutilisation avec d'autres échantillons doit être contrôlée.
- Conserver la Pipette Jetable 3M conformément aux indications fournies sur l'emballage et aux instructions relatives au produit.
- Toujours utiliser la Pipette Jetable 3M avant la date de péremption.
- Toujours utiliser la Pipette Jetable 3M à une température comprise entre 20 et 30 °C.

La Pipette Jetable 3M est conçue pour être utilisée dans le secteur des produits alimentaires et des boissons par un personnel formé. Pour obtenir des informations documentées sur les performances de ce produit, consulter notre site Internet www.3M.com/foodsafety ou contacter un représentant ou distributeur 3M local.

Responsabilité de l'utilisateur

Il incombe aux utilisateurs de connaître les instructions et les informations relatives au produit. Rendez-vous sur notre site www.3M.com/foodsafety, ou contacter votre représentant ou distributeur 3M local pour obtenir de plus amples informations.

Comme pour toutes les autres méthodes de test utilisées à des fins d'analyses alimentaires, la matrice analysée peut influencer sur les résultats. Lors du choix d'une méthode de test, il est important d'admettre que des facteurs externes comme les méthodes d'échantillonnage, les protocoles de test, la préparation des échantillons, la manipulation et les techniques de laboratoires peuvent influencer les résultats. L'échantillon alimentaire en tant que tel peut influencer sur les résultats.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de choisir une méthode de test ou un produit pour évaluer un nombre suffisant d'échantillons afin de s'assurer que la méthode de test choisie répond à ses critères.

Il incombe également à l'utilisateur de déterminer si une méthode d'analyse et ses résultats répondent aux exigences de ses clients ou fournisseurs.

Comme pour toute méthode d'analyse, les résultats obtenus avec un produit 3M Sécurité Alimentaire ne constituent pas une garantie de la qualité des matrices ou des processus testés.

Limitation de garantie/Limites de recours

SAUF SI EXPRESSÉMENT ÉTABLI DANS LA SECTION DE GARANTIE LIMITÉE D'UN EMBALLAGE DE PRODUIT INDIVIDUEL, 3M RENONCE À TOUTE GARANTIE EXPLICITE ET IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION POUR UN USAGE SPÉCIFIQUE. En cas de défaut de tout produit 3M Sécurité Alimentaire, 3M ou son distributeur agréé s'engage, à son entière discrétion, au remplacement ou au remboursement du prix d'achat du produit. Il s'agit de vos recours exclusifs. Tout défaut supposé du produit devra être notifié à 3M dans un délai de soixante jours et le produit renvoyé au fournisseur. Appeler le Service clientèle (1-800-328-1671 aux États-Unis) ou votre représentant officiel 3M Sécurité Alimentaire pour obtenir une autorisation de renvoi.

Limitation de responsabilité de 3M

3M NE SERA PAS TENUE POUR RESPONSABLE DES PERTES OU DES DOMMAGES ÉVENTUELS, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, SPÉCIFIQUES, ACCIDENTELS OU CONSÉCUTIFS, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES PERTES DE PROFITS. En aucun cas et en aucune manière, la responsabilité de 3M ne sera engagée au-delà du prix d'achat du produit prétendu défectueux.

Conservation et élimination

Conserver la Pipette Jetable 3M à une température comprise entre 2 et 30 °C.

Ne pas utiliser la Pipette Jetable 3M après la date de péremption. La date de péremption et le numéro de lot sont inscrits sur l'étiquette extérieure de la boîte.

Éliminer conformément aux normes et réglementations locales/régionales/du secteur en vigueur.

Instructions d'utilisation

Suivre attentivement toutes les instructions. Dans le cas contraire, les résultats obtenus risquent d'être inexacts. La Pipette Jetable 3M doit être utilisée à température ambiante (entre 20 et 30 °C).

La description de la Pipette Jetable 3M est illustrée à la figure A.

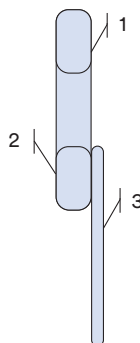


Figure A. Pièces de la Pipette Jetable 3M. (1) Poire supérieure, (2) Réservoir de trop-plein, (3) Tube à échantillon.

Après avoir combiné l'échantillon avec le Tampon d'extraction 3M conformément aux instructions relatives au produit dans les Kits 3M Rapides Protéines Allergènes, utiliser la Pipette Jetable 3M pour transférer 0,1 ml de l'échantillon préparé dans le Dispositif à flux latéral (LFD) pour détection des protéines allergènes 3M, comme illustré à la figure B.

Pour l'eau de rinçage du NEP uniquement, si une Pipette Jetable 3M est utilisée pour transférer 0,2 ml de l'échantillon d'eau de rinçage final du NEP dans le Tampon d'extraction 3M, à l'aide de la même pipette jetable, répéter les étapes pour transférer à nouveau 0,1 ml pour obtenir un volume final transféré de 0,2 ml. Utiliser une nouvelle Pipette Jetable 3M pour transférer 0,1 ml de l'échantillon préparé dans le Dispositif à flux latéral (LFD) pour détection des protéines allergènes 3M (LFD), comme indiqué sur la figure B.

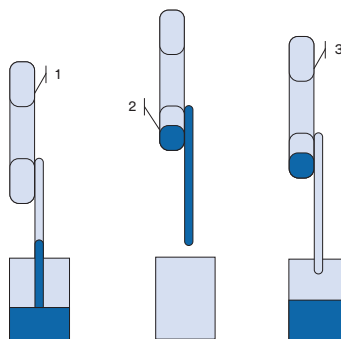


Figure B. Procédure pour prélever 0,1 ml à l'aide de la Pipette Jetable 3M. (1) Presser la poire supérieure pour remplir complètement le tube. (2) La quantité prélevée en excès s'écoulera dans le réservoir de trop-plein. (3) Presser la poire supérieure pour vider le liquide du tube. L'excédent de liquide restera dans le réservoir de trop-plein.

Explication des symboles

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Gebrauchsanweisungen

Transfer Pipette

Produktbeschreibung und Verwendungszweck

Die 3M™ Transfer Pipette ist für die Verwendung mit den 3M™ Allergen Protein Rapid Kits vorgesehen, um Clean-in-Place (CIP) Endspülwasser auf den 3M™ Extraction Buffer oder jede andere extrahierte Probe auf das 3M™ Allergen Protein Lateral Flow Device (LFD) zu übertragen. Das 3M Transfer Pipette-Paket enthält 100 Transferpipetten.

Sicherheit

Der Anwender sollte alle Sicherheitshinweise für die 3M Transfer Pipette lesen, verstehen und befolgen. Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise auf, um später auf sie zurückgreifen zu können.

⚠ **WARNUNG:** Bezeichnet eine Gefahrensituation, die – wenn sie nicht vermieden wird – zum Tode oder zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen kann.

⚠ **HINWEIS:** Bezeichnet eine potenzielle Gefahrensituation, die – wenn sie nicht vermieden wird – zu Sachschäden führen kann.

⚠ WARNUNG

Zur Verringerung der Risiken durch inkorrekte Ergebnisse:

- 3M verfügt über keine Daten zur Anwendung dieses Produkts in anderen Industrien als der Lebensmittel- und Getränkeindustrie. Zum Beispiel verfügt 3M über keine Daten zur Verwendung dieses Produkts mit Pharmazeutika-, Kosmetika- oder klinischen und tiermedizinischen Proben.
- Die 3M Transfer Pipette sollte verwendet werden, um 0,1 mL der im 3M™ Extraction Buffer verdünnten Probe auf das 3M Allergen Protein LFD zu laden.
- Die 3M Transfer Pipette kann verwendet werden, um zweimal 0,1 mL CIP-Endspülwasser zu übertragen, aber ihre Wiederverwendung mit anderen Proben sollte überprüft werden.
- Lagern Sie die 3M Transfer Pipette wie auf der Verpackung und in der Produkthanweisung beschrieben.
- Verwenden Sie die 3M Transfer Pipette immer vor dem Ablaufdatum.
- Verwenden Sie die 3M Transfer Pipette immer bei 20-30 °C.

Die 3M Transfer Pipette ist für den Einsatz in der Lebensmittel- und Getränkeindustrie durch geschultes Personal vorgesehen. Wenn Sie Informationen über ein bestimmtes Produkt wünschen, besuchen Sie unsere Website auf www.3M.com/foodsafety oder wenden Sie sich an den lokalen 3M-Verkaufsvertreter oder Händler.

Anwenderverantwortung

Anwender müssen sich auf eigene Verantwortung mit den Gebrauchsanweisungen und Informationen des Produkts vertraut machen. Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Website unter www.3M.com/foodsafety oder wenden Sie sich an Ihren lokalen 3M Verkaufsvertreter oder Händler.

Wie bei allen Testmethoden zur Analyse von Lebensmitteln kann die Testmatrix die Ergebnisse beeinflussen. Bei der Auswahl einer Testmethode ist zu beachten, dass externe Faktoren wie Probennahme, Testprotokolle, Probenaufbereitung, Handhabung und Labortechnik die Ergebnisse beeinflussen können. Die Lebensmittelprobe selbst kann die Ergebnisse beeinflussen.

Bei der Auswahl der Testmethode oder des Testprodukts obliegt es dem Anwender, eine ausreichende Anzahl an Proben auszuwerten, um zu bestätigen, dass die ausgewählte Testmethode die Kriterien des Anwenders erfüllt.

Ebenso liegt es in der Verantwortung des Anwenders, zu bestätigen, dass die Testmethoden und -ergebnisse den Anforderungen seiner Kunden und Lieferanten entsprechen.

Wie bei allen Testmethoden stellen die mit 3M Lebensmittelsicherheitsprodukten erhaltenen Ergebnisse keine Garantie für die Qualität der untersuchten Matrizen oder Prozesse dar.

Haftungsbeschränkungen/Beschränkte Rechtsmittel

AUSSER ES WIRD AUSDRÜCKLICH ANDERS IM ABSCHNITT DER HAFTUNGSBESCHRÄNKUNGEN DER VERPACKUNG DES JEWEILIGEN PRODUKTS ANGEZEIGT, LEHNT 3M ALLE AUSDRÜCKLICHEN UND STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF, DIE

GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER DER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK AB. Sollte sich ein Produkt von 3M Food Safety als defekt herausstellen, wird es von 3M oder einem autorisierten Vertragshändler nach eigenem Ermessen ersetzt oder der Kaufpreis zurückerstattet. Gewährleistungsansprüche bestehen nicht. Sie sind verpflichtet, 3M umgehend innerhalb von sechzig Tagen, nachdem die mutmaßlichen Defekte am Produkt festgestellt wurden, davon zu informieren und das Produkt an 3M zurückzusenden. Bitte rufen Sie dazu den Kundenservice (1-800-328-1671 in den USA) oder Ihren autorisierten Vertreter für 3M Mikrobiologieprodukte an und sprechen Sie mit ihm über die Rücksendung der Ware.

Einschränkung der Haftung von 3M

3M HAFTET NICHT FÜR VERLUSTE ODER SCHÄDEN, GANZ GLEICH OB MITTELBARE, UNMITTELBARE, SPEZIELLE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN. In keinem Fall übersteigt die Haftung der 3M den Kaufpreis des angeblich defekten Produkts.

Lagerung und Entsorgung

Lagern Sie die 3M Transfer Pipette bei 2-30 °C.

Verwenden Sie die 3M Transfer Pipette nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr. Das Verfalldatum und die Chargennummer sind auf dem äußeren Etikett der Packung angegeben.

Entsorgen Sie sie gemäß den geltenden lokalen/regionalen/branchenüblichen Standards und Vorschriften.

Bedienungsanleitung

Befolgen Sie alle Anweisungen genau. Andernfalls werden möglicherweise ungenaue Ergebnisse erzielt. Die 3M Transfer Pipette sollte bei Umgebungstemperatur (20-30 °C) verwendet werden.

Die Beschreibung der 3M Transfer Pipette ist in Abbildung A dargestellt.

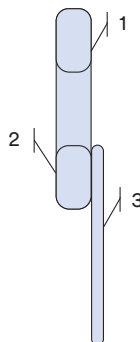


Abbildung A. Teile der 3M Transfer Pipette. (1) Oberer Kolben, (2) Überlaufbehälter, (3) Probenröhre.

Nachdem Sie die Probe mit dem 3M Extraction Buffer gemäß den Produkthinweisen in den 3M Allergen Protein Rapid Kits kombiniert haben, verwenden Sie die 3M Transfer Pipette, um 0,1 mL der vorbereiteten Probe auf das 3M Allergen Protein LFD zu übertragen, wie in Abbildung B dargestellt.

Nur für CIP-Spülwasser, wenn Sie mit der 3M Transfer Pipette 0,2 mL CIP-Endspülwasserprobe in den 3M Extraction Buffer mit derselben Transfer Pipette transferieren, wiederholen Sie die Schritte zum erneuten Transferieren von 0,1 mL für ein Endtransportvolumen von 0,2 mL. Verwenden Sie eine neue 3M Transfer Pipette, um 0,1 mL der vorbereiteten Probe auf das 3M Allergen Protein LFD zu übertragen, wie in Abbildung B dargestellt.

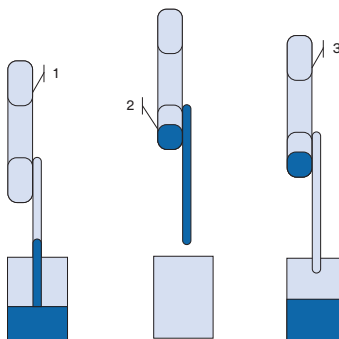


Abbildung B. Verfahren zum Sammeln von 0,1 mL mit der 3M Transfer Pipette. (1) Drücken Sie den oberen Kolben zusammen, um das Probenröhrchen vollständig zu füllen. (2) Überschüssige Probe fließt in den Überlaufbehälter.



(3) Drücken Sie den oberen Kolben zusammen, um die Flüssigkeit aus dem Probengefäß abzugeben. Die überlaufende Flüssigkeit verbleibt im Überlaufbehälter.

Erklärung der Symbole

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Istruzioni sul prodotto

Pipetta di trasferimento

Descrizione del prodotto e uso previsto

La 3M™ Pipetta di trasferimento è indicata, per l'uso con i kit rapidi 3M™ per la rilevazione delle proteine di allergeni, per trasferire l'acqua di risciacquo finale nei processi Clean in Place (CIP) nel tampone di estrazione 3M™ o qualsiasi campione estratto nel Dispositivo a flusso laterale 3M™ per le proteine di allergeni (LFD). La confezione della 3M Pipetta di trasferimento contiene 100 pipette per il trasferimento.

Sicurezza

L'utente è tenuto a leggere, comprendere e seguire tutte le informazioni per la sicurezza contenute nelle istruzioni sul prodotto relative alla 3M Pipetta di trasferimento. Conservare le istruzioni di sicurezza per poterle consultare in futuro.

⚠ **AVVERTENZA:** indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi e/o danni materiali.

⚠ **AVVISO:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

⚠ AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di risultati imprecisi:

- 3M non ha documentato l'utilizzo del presente prodotto in settori diversi da quello alimentare e delle bevande. Ad esempio, 3M non ha documentato il presente prodotto per l'analisi su campioni di tipo farmaceutico, cosmetico, clinico o veterinario.
- La 3M Pipetta di trasferimento deve essere utilizzata per caricare 0,1 mL di campione diluito con il tampone di estrazione 3M™ sul dispositivo 3M LFD per le proteine di allergeni.
- La 3M Pipetta di trasferimento deve essere utilizzata per trasferire per due volte 0,1 mL di acqua di risciacquo finale nei processi Clean in Place (CIP), ma il suo riutilizzo con altri campioni deve essere verificato.
- Conservare la 3M Pipetta di trasferimento come indicato sulla confezione e nelle istruzioni sul prodotto.
- Utilizzare sempre la 3M Pipetta di trasferimento entro la data di scadenza.
- Utilizzare sempre la 3M Pipetta di trasferimento a 20-30 °C.

La 3M Pipetta di trasferimento è indicata per l'uso nel settore alimentare e delle bevande da parte di personale formato. Per informazioni sulla documentazione delle prestazioni del prodotto, visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.3M.com/foodsafety o contattare il distributore o il rappresentante 3M di zona.

Responsabilità dell'utente

Gli utenti sono tenuti a leggere e acquisire familiarità con le istruzioni e le informazioni sul prodotto. Visitare il sito web www.3M.com/foodsafety o contattare il distributore o rappresentante 3M di zona per ulteriori informazioni.

Analogamente a tutti i metodi di test utilizzati per le analisi alimentari, la matrice del test può influenzare i risultati. Nella scelta del metodo di test, è importante tener conto del fatto che fattori esterni quali i metodi di campionamento, i protocolli di test, la preparazione del campione, la manipolazione e le tecniche di laboratorio possono influenzare i risultati. Lo stesso campione alimentare può influenzare i risultati.

È responsabilità dell'utente scegliere l'eventuale metodo o prodotto di test al fine di valutare un numero sufficiente di campioni per l'utente e confermare che il metodo scelto soddisfa i criteri dell'utente.

L'utente ha inoltre la responsabilità di accertarsi che tutti i metodi di analisi utilizzati e i risultati ottenuti soddisfino i requisiti dei propri clienti e fornitori.

Come per qualsiasi metodo di analisi, i risultati ottenuti grazie al prodotto di Sicurezza alimentare 3M non costituiscono una garanzia della qualità delle matrici o dei processi sottoposti a prova.

Limitazione di garanzia/Rimedio limitato

SALVO NEI CASI ESPRESSAMENTE INDICATI IN UNA SEZIONE DI GARANZIA LIMITATA DELLA SINGOLA CONFEZIONE DEL PRODOTTO, 3M NON RICONOSCE ALCUNA GARANZIA ESPlicita O IMPLICITa, INCLUSE, MA NON A ESSE LIMITATE, LE EVENTUALI GARANZIE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O DI IDONEITÀ A UNO SCOPO

PARTICOLARE. Qualora un prodotto 3M Sicurezza alimentare sia difettoso, 3M o il suo distributore autorizzato provvederanno, a loro discrezione, alla sostituzione o al rimborso del prezzo d'acquisto del prodotto. Questi sono gli unici rimedi a disposizione del cliente. Si dovrà avvisare immediatamente 3M entro sessanta giorni dal riscontro di eventuali difetti sospetti nel prodotto, provvedendo a rispedirlo a 3M. Chiamare il servizio clienti (negli USA: 1-800-328-1671) o rivolgersi al rappresentante autorizzato della Sicurezza alimentare 3M per ottenere l'Autorizzazione alla restituzione del prodotto.

Limitazione di responsabilità da parte di 3M

3M NON SARÀ RESPONSABILE DI PERDITE O DANNI, DIRETTI, INDIRETTI, SPECIALI, INCIDENTALI O EMERGENTI, INCLUSA, MA NON IN VIA STRETTAMENTE LIMITATIVA, LA PERDITA DI PROFITTO. In nessun caso la responsabilità legale di 3M eccederà, ai sensi di qualsiasi teoria giuridica, il prezzo d'acquisto del prodotto presunto difettoso.

Conservazione e smaltimento

Conservare la 3M Pipetta di trasferimento a una temperatura compresa fra 2 e 30 °C.

Non utilizzare la 3M Pipetta di trasferimento dopo la data di scadenza. La data di scadenza e il numero di lotto sono riportati sull'etichetta esterna della scatola.

Smaltire secondo gli standard e le normative locali/regionali/di settore in vigore.

Istruzioni per l'uso

Seguire attentamente tutte le istruzioni. In caso contrario, si rischia di ottenere risultati non precisi. La 3M Pipetta di trasferimento deve essere utilizzata a temperatura ambiente (20-30 °C).

La descrizione della 3M Pipetta di trasferimento è mostrata in Figura A.

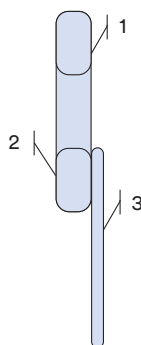


Figura A. Parti della 3M Pipetta di trasferimento. (1) Bulbo superiore, (2) Serbatoio di trascinamento, (3) Provetta campione.

Dopo aver combinato il campione con il tampone di estrazione 3M seguendo le istruzioni sul prodotto nei kit rapidi 3M per la rilevazione delle proteine di allergeni, utilizzare la 3M Pipetta di trasferimento per trasferire 0,1 mL del campione preparato nel dispositivo 3M LFD per le proteine di allergeni, come mostrato in Figura B.

Solo per l'acqua di risciacquo nei processi Clean in Place: se si utilizza la 3M Pipetta di trasferimento per trasferire 0,2 mL di campione di acqua di risciacquo finale nei processi Clean in Place nel tampone di estrazione 3M, utilizzando la stessa pipetta di trasferimento, ripetere i passaggi per trasferire 0,1 mL ancora una volta per avere un volume trasferito finale di 0,2 mL. Utilizzare una 3M Pipetta di trasferimento nuova per trasferire 0,1 mL del campione preparato nel dispositivo 3M LFD per le proteine di allergeni, come mostrato in Figura B.

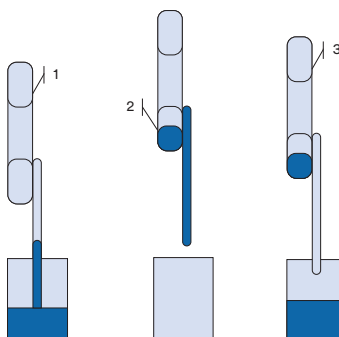


Figura B. Procedimento per raccogliere 0,1 mL utilizzando la 3M Pipetta di trasferimento. (1) Spremere il bulbo superiore per riempire completamente la provetta campione. (2) Il campione in eccesso fluirà nel serbatoio di tracimazione. (3) Spremere il bulbo superiore per erogare il liquido dalla provetta campione. Il liquido fuoriuscito rimarrà nel serbatoio di tracimazione.

Legenda dei simboli

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Instrucciones del Producto

Pipeta de Transferencia

Descripción del producto y uso previsto

La 3M™ Pipeta de Transferencia está destinada a ser usada en conjunto con los 3M™ Kits Rápidos para Proteínas Alergénicas, para transferir el agua del enjuague final del sistema cerrado de limpieza (CIP) a la 3M™ Solución Amortiguadora de Extracción, o cualquier muestra extraída hacia el 3M™ Dispositivo de Flujo Lateral (LFD) para Proteínas Alergénicas. El paquete de la 3M Pipeta de Transferencia contiene 100 pipetas de transferencia.

Seguridad

El usuario debe leer, comprender y respetar toda la información de seguridad de las instrucciones del producto de la 3M Pipeta de Transferencia. Guarde las instrucciones de seguridad como referencia en el futuro.

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar la muerte o lesiones graves, y/o daños materiales.

⚠ ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir los riesgos de resultados incorrectos:

- 3M no documentó el uso de este producto en otras industrias que no sean la alimentaria o la de bebidas. Por ejemplo, 3M no documentó este producto para el análisis de muestras clínicas, veterinarias, cosméticas o farmacéuticas.
- La 3M Pipeta de Transferencia se debe usar para cargar 0,1 ml de la muestra diluida en la 3M™ Solución Amortiguadora de Extracción hacia el 3M LFD para Proteínas Alergénicas.
- La 3M Pipeta de Transferencia se puede usar para transferir dos veces 0,1 ml del agua del enjuague final del CIP, pero se deberá verificar su reutilización con otras muestras.
- Almacene la 3M Pipeta de Transferencia como se indica en el paquete y en las instrucciones del producto.
- Use siempre la 3M Pipeta de Transferencia antes de su fecha de vencimiento.
- Siempre use la 3M Pipeta de Transferencia a temperaturas entre 20-30 °C.

La 3M Pipeta de Transferencia está destinada al uso por parte de personal capacitado en la industria de los alimentos y bebidas. Si desea obtener información sobre la documentación del desempeño del producto, visite nuestro sitio web en www.3M.com/foodsafety o comuníquese con su representante o distribuidor local de 3M.

Responsabilidad del usuario

Los usuarios son responsables de familiarizarse con las instrucciones e información del producto. Visite nuestro sitio web en www.3M.com/foodsafety, o póngase en contacto con su representante o distribuidor local de 3M para obtener más información.

Como sucede con todos los métodos utilizados para el análisis de alimentos, la matriz de prueba puede influir en los resultados. Al seleccionar un método de prueba, es importante reconocer que factores externos tales como los métodos de muestreo, los protocolos de prueba, la preparación de la muestra, la manipulación y la técnica de laboratorio pueden afectar los resultados. La muestra de alimentos en sí misma puede influir en los resultados.

Es responsabilidad del usuario seleccionar cualquier método o producto de prueba para evaluar un número de muestras suficientes que satisfagan al usuario respecto a que el método de prueba elegido cumple con los criterios del usuario.

Además, es responsabilidad del usuario determinar que cualquier método de prueba y sus resultados cumplen con los requisitos de sus clientes y proveedores.

Como sucede con cualquier método de prueba, los resultados obtenidos del uso de cualquier producto de 3M Food Safety no constituyen una garantía de calidad de las matrices ni de los procesos analizados.

Limitación de garantías/recursos legales limitados

SALVO LO EXPRESAMENTE ESTIPULADO EN UNA SECCIÓN DE GARANTÍA LIMITADA O EN EL EMBALAJE DE UN PRODUCTO ESPECÍFICO, 3M RENUNCIA A TODAS LAS GARANTÍAS EXPRESAS Y TÁCITAS INCLUIDA, ENTRE OTRAS, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN USO EN PARTICULAR. Si un producto de 3M Food Safety es defectuoso, 3M o su distribuidor autorizado reemplazará el producto o reembolsará el precio de compra del producto, a su elección. Estos son sus recursos exclusivos. Deberá notificar inmediatamente a

3M en un lapso de sesenta días a partir del descubrimiento de cualquier sospecha de defecto en un producto y devolver dicho producto a 3M. Llame a Atención al Cliente (1-800-328-1671 en los E.U.A.) o a su representante oficial de 3M Food Safety para obtener una Autorización de devolución de productos.

Limitación de responsabilidad de 3M

3M NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO, YA SEA DIRECTO, INDIRECTO, ESPECIAL, DAÑOS ACCIDENTALES O CONSECUENCIAS, INCLUIDOS ENTRE OTROS, LA PÉRDIDA DE GANANCIAS. En ningún caso la responsabilidad de 3M conforme a ninguna teoría legal excederá el precio de compra del producto supuestamente defectuoso.

Almacenamiento y desecho

Almacene la 3M Pipeta de Transferencia a temperaturas entre 2 °C y 30 °C.

No se debe usar la 3M Pipeta de Transferencia que haya excedido su fecha de vencimiento. La fecha de vencimiento y el número de lote están impresos en la etiqueta externa de la caja.

Deseche según las normas y regulaciones locales, regionales o industriales actuales.

Instrucciones de uso

Siga todas las instrucciones atentamente. De lo contrario, los resultados obtenidos podrían llegar a ser incorrectos. La 3M Pipeta de Transferencia se debe usar a temperatura ambiente (20-30 °C).

La descripción de la 3M Pipeta de Transferencia se muestra en la figura A.

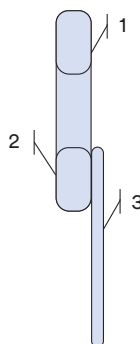


Figura A. Partes de la 3M Pipeta de Transferencia. (1) Bulbo superior, (2) Reservorio de sobreflujo, (3) Tubo de muestra.

Tras combinar la muestra con la 3M Solución Amortiguadora de Extracción según las instrucciones del producto de los Kits Rápidos para Proteínas Alergénicas, use la 3M Pipeta de Transferencia para transferir 0,1 ml de la muestra preparada al 3M LFD para Proteínas Alergénicas, como se muestra en la figura B.

Solo para el agua de enjuague final del CIP, si usará la 3M Pipeta de Transferencia para transferir 0,2 ml del agua del enjuague final del CIP a la 3M Solución Amortiguadora de Extracción, con la misma pipeta de transferencia, repita los pasos para transferir 0,1 ml una vez más para alcanzar un volumen transferido final de 0,2 ml. Use una nueva 3M Pipeta de Transferencia para transferir 0,1 ml de la muestra preparada al 3M LFD para Proteínas Alergénicas, como se muestra en la figura B.

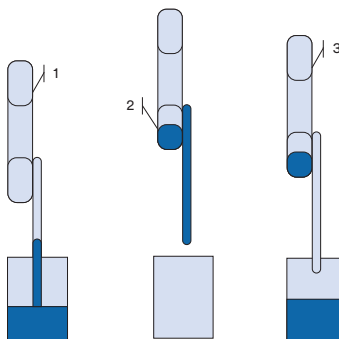


Figura B. Procedimiento para recolectar 0,1 ml utilizando la 3M Pipeta de Transferencia. (1) Presione el bulbo superior para llenar por completo el tubo de muestra. (2) El excedente de la muestra pasará al reservorio. (3) Presione el bulbo superior para liberar el líquido del tubo de muestra. El excedente de líquido permanecerá en el reservorio.

Explicación de los símbolos

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Productinstructies

Transferpipet

Productbeschrijving en beoogd gebruik

De 3M™ Transferpipet is bedoeld voor gebruik bij de 3M™ Allergenen Proteïne Sneltests om CIP-water (clean-in-place) van de laatste spoeling over te brengen naar de 3M™ Extractiebuffer of om een geëxtraheerd monster over te brengen naar de 3M™ Allergenen Proteïne Lateral Flow Device (LFD). De verpakking van de 3M Transferpipet bevat 100 transferpipetten.

Veiligheid

De gebruiker dient alle veiligheidsinformatie in de gebruiksaanwijzing voor de 3M Transferpipet te lezen, te begrijpen en op te volgen. Bewaar de veiligheidsinstructies om deze later te kunnen raadplegen.

⚠ **WAARSCHUWING:** geeft een gevaarlijke situatie aan die, als deze niet wordt vermeden, de dood, ernstig letsel en/of materiële schade tot gevolg kan hebben.

⚠ **OPMERKING:** geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, als ze niet vermeden wordt, kan resulteren in materiële schade.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op onjuiste resultaten te beperken:

- 3M heeft het gebruik van dit product niet gedocumenteerd in andere sectoren dan de voedings- en drankenindustrie. 3M heeft dit product bijvoorbeeld niet gedocumenteerd voor het testen van farmaceutische, cosmetische, klinische of veterinaire monsters.
- De 3M Transferpipet moet worden gebruikt om 0,1 ml van het monster dat is opgelost in de 3M™ Extractiebuffer te plaatsen in het 3M Allergenen Proteïne Lateral Flow Device (LFD).
- De 3M Transferpipet kan worden gebruikt om twee keer 0,1 ml CIP-water van de laatste spoeling over te brengen, maar hergebruik met andere monsters moet worden geverifieerd.
- Bewaar de 3M Transferpipet zoals wordt aangegeven op de verpakking en in de productinstructies.
- Gebruik de 3M Transferpipet altijd vóór de vervaldatum.
- Gebruik de 3M Transferpipet altijd bij 20-30 °C.

De 3M Transferpipet is bedoeld voor gebruik in de voedings- en drankenindustrie door hiervoor opgeleid personeel. Voor informatie over documentatie van productprestaties kunt u onze website op www.3M.com/foodsafety bezoeken of contact opnemen met uw plaatselijke 3M-vertegenwoordiger of -distributeur.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Gebruikers worden geacht zich vertrouwd te maken met de productinstructies en -informatie. Bezoek onze website www.3M.com/foodsafety of neem contact op met uw plaatselijke 3M-vertegenwoordiger of -distributeur voor meer informatie.

Zoals met alle testmethodes die worden gebruikt voor voedselanalyse, kan de testmatrix invloed hebben op de resultaten. Bij het kiezen van een testmethode is het belangrijk om te erkennen dat externe factoren zoals proefmethoden, testprotocollen, proefvoorbereiding en -behandeling en laboratoriumtechniek invloed kunnen hebben op de resultaten. Het voedselmonster kan de resultaten beïnvloeden.

Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker dat hij/zij voldoende monsters beoordeelt om zich ervan te verzekeren dat de gekozen testmethode voldoet aan de criteria van de gebruiker.

Het is ook de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te bepalen of testmethoden en resultaten aan de vereisten van klanten en leveranciers voldoen.

Zoals bij elke testmethode, garanderen de verkregen resultaten van het gebruik van een 3M Food Safety-product de kwaliteit van de geteste matrices of processen niet.

Garantiebeperkingen/Beperkte Oplossing

BEHALVE WAAR UITDRUKKELIJK VERMELD IN EEN BEPERKTE GARANTIEBEPALING VAN EEN INDIVIDUELE PRODUCTVERPAKKING, WIJST 3M ALLE UITDRUKKELIJKE EN IMPLICIETE GARANTIES AF, MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, ELKE GARANTIE MET BETREKKING TOT DE GOEDE WERKING EN DE GESCHIKTHEID

VOOR EEN BEPAALD DOEL. Als een 3M Voedselveiligheidsproduct gebrekkig is, zal 3M of zijn gevolmachtigde distributeur naar eigen keuze het product vervangen of de aankoopprijs van het product terugbetalen. Dit is het enige rechtsmiddel waarover u beschikt. Indien u vermoedt dat een product gebrekkig is, dan moet u 3M daarvan binnen de 60 dagen na het vaststellen op de hoogte brengen en het product aan 3M retourneren. Bel onze klantenservice (+31-15-7822 430) of uw erkende vertegenwoordiger voor 3M Voedselveiligheid, die u autorisatie voor het retourneren van de goederen zal geven.

Beperking van 3M-aansprakelijkheid

3M IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIG VERLIES OF SCHADE, ONGEACHT OF HET GAAT OM RECHTSTREEKSE, INDIRECTE, SPECIALE, INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE, MET INBEGRIIP VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING. In geen geval zal de wettelijke aansprakelijkheid van 3M onder om het even welke juridische theorie de aankoopprijs van het beweerde gebrekkige product overschrijden.

Opslag en afvalverwerking

Bewaar de 3M Transferpipet bij 2 tot 30 °C.

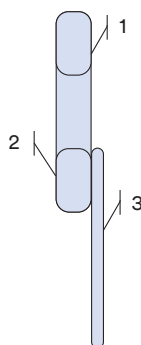
De 3M Transferpipet mag niet worden gebruikt na de vervaldatum. De vervaldatum en het partijnummer zijn terug te vinden op het etiket aan de buitenzijde van de doos.

Afvoeren volgens de huidige plaatselijke/regionale/industriële standaarden en regelgevingen.

Gebruiksaanwijzingen

Volg alle instructies zorgvuldig op. Het niet opvolgen van de instructies kan onnauwkeurige resultaten tot gevolg hebben. De 3M Transferpipet moet worden gebruikt bij kamertemperatuur (20-30°C).

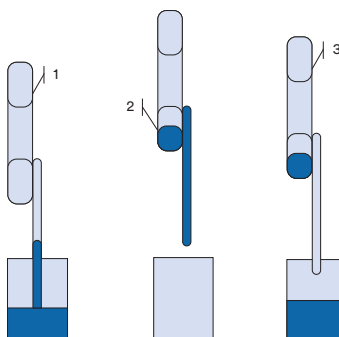
De beschrijving van de 3M Transferpipet is weergegeven in figuur A.



Figuur A. Onderdelen van de 3M Transferpipet. (1) Bovenste ballon, (2) Overloopreservoir, (3) Monsterbuis.

Na het combineren van het monster met de 3M Extractiebuffer, volgens de productinstructies in de 3M Allergenen Proteïne Sneltests, gebruikt u de 3M Transferpipet om 0,1 ml van het geprepareerde monster over te brengen naar het 3M Allergenen Proteïne Lateral Flow Device (LFD), zoals weergegeven in figuur B.

Alleen voor CIP-water van de laatste spoeling: als u de 3M Transferpipet gebruikt om 0,2 ml CIP-water van de laatste spoeling over te brengen naar de 3M Extractiebuffer met dezelfde transferpipet, herhaalt u de stappen om nogmaals 0,1 ml over te brengen zodat u uiteindelijk een volume overbrengt van 0,2 ml. Gebruik een nieuwe 3M Transferpipet om 0,1 ml van het geprepareerde monster over te brengen naar het 3M Allergenen Proteïne Lateral Flow Device (LFD), zoals weergegeven in figuur B.





Figuur B. Procedure om 0,1 ml te verzamelen met de 3M Transferpipet. (1) Knijp in de bovenste ballon om de monsterbuis volledig te vullen. (2) Overtollig monster zal in het overloopreservoir lopen. (3) Knijp in de bovenste ballon om vloeistof uit de monsterbuis te doseren. Overtollige vloeistof blijft achter in het overloopreservoir.

Verklaring van symbolen

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Produktinformation

Transfer Pipette

Produktbeskrivning och avsedd användning

3M™ Transfer Pipette är avsedd för användning med 3M™ Allergen Protein Rapid Kit för överföring av rengör-på-plats (CIP) sista sköljvattnet till 3M™ extraktionsbuffert eller extraherat prov till 3M™ Allergen Protein Side Flow Device (LFD). 3M Transfer Pipette-paketet innehåller 100 Transfer Pipettes.

Säkerhet

Användaren ska läsa, förstå och följa all säkerhetsinformation i produktinstruktionerna för 3M Transfer Pipette. Behåll säkerhetsanvisningarna för framtida bruk.

⚠ **WARNING!** Indikerar en farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i dödsfall eller allvarliga personskador och/eller materiella skador.

⚠ **OBSERVERA!** Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan resultera i materiella skador.

⚠ WARNING

För att minska riskerna med felaktiga resultat:

- 3M har inte dokumenterat användningen av denna produkt inom andra industrier än livsmedels- och dryckesindustrin. 3M har exempelvis inte dokumenterat produkten för testning av läkemedel, kosmetika, kliniska prover eller veterinärprover.
- 3M Transfer Pipette ska användas för att ladda 0,1 ml av provet utspädd i 3M™ extraktionsbuffert på 3M Allergen Protein LFD.
- 3M Transfer Pipette kan användas för att överföra två gånger 0,1 ml CIP sista sköljvattnet men dess återanvändning med andra prover bör verifieras.
- Förvara 3M Transfer Pipette enligt anvisningarna på förpackningen och i produktinstruktionerna.
- Använd alltid 3M Transfer Pipette före utgångsdatumet.
- Använd alltid 3M Transfer Pipette vid 20–30 °C.

3M Transfer Pipette är avsett för användning inom livsmedels- och dryckesindustrierna av utbildad personal. Besök vår webbsida på www.3M.com/foodsafety eller kontakta din lokala 3M-representant eller -återförsäljare för mer information om dokumentation av produktprestanda.

Användaransvar

Det åligger användarna att bekanta sig med produktinstruktioner och produktinformation. Besök vår webbsida på adressen www.3M.com/foodsafety eller kontakta din lokala 3M-representant eller -leverantör för mer information.

Precis som med alla testmetoder som används för matanalys kan testmatrisen påverka resultaten. Vid val av testmetod är det viktigt att inse att externa faktorer som provtagningsmetod, testprotokoll, provpreparering, hantering och laborieteknik kan påverka resultatet. Matprovet i sig kan påverka resultatet.

Det är användarens ansvar att välja en testmetod eller produkt och att utvärdera ett tillräckligt antal prover för att försäkra användaren om att den valda testmetoden uppfyller användarens kriterier.

Det åligger också användaren att fastställa att en testmetod och dess resultat uppfyller kraven från dennes kunder och leverantörer.

Liksom med alla testmetoder utgör inte resultat som erhållits från användning av någon produkt från 3M Livsmedelshygien en garanti för kvaliteten hos de matriser eller processer som testats.

Begränsning av garantier/Begränsad åtgärd

MED UNDANTAG AV VAD SOM UTTRYCKLIGEN ANGES I AVSNITT OM GARANTIBEGRÄNSNING FÖR INDIVIDUELLA FÖRPACKNINGAR, FRÅNSÄGER SIG 3M ALLA UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, ALLA GARANTIER BETRÄFFANDE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. Om någon produkt från 3M Livsmedelshygien är defekt kommer 3M eller dess auktoriserade leverantör att efter eget gottfinnande ersätta produkten eller återbetala produktens inköpspris. Detta är den enda ersättning som ges. Kunden måste meddela 3M och returnera produkten inom sextio dagar efter upptäckt av misstänkt

defekt. Var vänlig ring kundtjänst (i USA: 1-800-328-1671) eller din officiella representant för 3M Livsmedelshygien för en auktorisation avseende återsändande av produkt.

3M:s ansvarsfriskrivning

3M KOMMER INTE ATT PÅTA SIG NÅGOT ANSVAR FÖR FÖRLUST ELLER SKADOR, VARE SIG DIREKTA, INDIREKTA, SÄRSKILDA, TILLFÄLLIGA ELLER EFTERFÖLJANDE SKADOR, INKLUSIVE, MEN INTE BEGRÄNSAT TILL, FÖRLORADE VINSTER. Under inga omständigheter ska 3M:s ansvar i något som helst lagrum överskrida inköpspriset för den påstått defekta produkten.

Förvaring och kassering

Förvara 3M Transfer Pipette vid 2 till 30 °C.

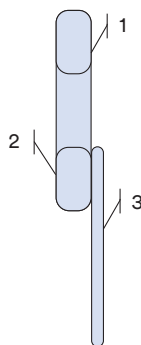
3M Transfer Pipette ska inte användas efter utgångsdatum. Utgångsdatum och partinummer anges på etiketten på lådans utsida.

Kassera enligt gällande lokala/regionala/industriella normer och föreskrifter.

Bruksanvisning

Följ alla anvisningar noggrant. Underlåtenhet att göra detta kan leda till felaktiga resultat. 3M Transfer Pipette bör användas i rumstemperatur (20–30 °C).

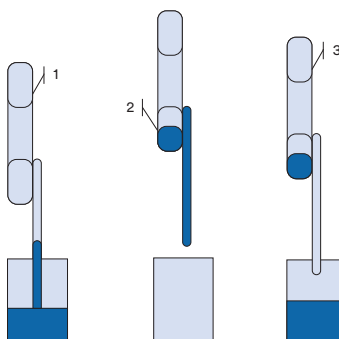
Beskrivningen av 3M Transfer Pipette visas i figur A.



Figur A. Delar av 3M Transfer Pipette. (1) Övre bulb, (2) överflödesbehållare, (3) provrör.

Efter kombination av provet med 3M extraktionsbuffert enligt produktinstruktionerna i 3M Allergen Protein Rapid Kit, använder du 3M Transfer Pipette för att överföra 0,1 ml av det beredda provet till 3M Allergen Protein LFD, som visas i Figur B.

För endast CIP- :Om 3M Transfer Pipette används för att överföra 0,2 ml CIP sista sköljvattenprov till 3M-extraktionsbufferten med samma överföringspipett, upprepa stegen för att överföra 0,1 ml en gång till för en slutlig överförd volym på 0,2 ml. Använd en ny 3M Transfer Pipette för att överföra 0,1 ml av det beredda provet till 3M Allergen Protein LFD, som visas i Figur B.



Figur B. Förfarande för att ta ett 0,1 ml-prov med 3M Transfer Pipette. (1) Kläm på övre bulben för att fylla provröret helt. (2) Överflödigt prov kommer att rinna in i överflödesbehållaren. (3) Kläm på övre bulben för att dispensera vätska från provröret. Överflödigt vätska kommer att stanna kvar i överflödesbehållaren.

Symbolförklaringar

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Produktvejledning

Pipette

Teknisk beskrivelse og tilsigtet anvendelse

3M™ Pipette er beregnet til brug sammen med 3M™ Protein Rapid Kits til at overføre clean-in-place (CIP) slutskyllevand til 3M™-ekstraktionsbuffer, eller enhver ekstraheret prøve til 3M™ Allergen Protein lateral strømningsenhed (LFD).

Pakken med 3M Pipetter indeholder 100 overførselspipetter.

Sikkerhed

Brugeren skal læse, forstå og følge alle sikkerhedsoplysninger i produktvejledningen til 3M Pipette. Gem sikkerhedsvejledningen til fremtidig reference.

⚠ **ADVARSEL:** Indikerer en farlig situation, som kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade og/eller skade på ejendele, hvis denne ikke undgås.

⚠ **BEMÆRK:** Indikerer en potentielt farlig situation, som udgør en risiko for beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.

⚠ ADVARSEL

For at reducere risici ved unøjagtige resultater:

- 3M har ikke dokumenteret brugen af dette produkt i andre brancher end føde- og drikkevarebranchen. For eksempel har 3M ikke dokumenteret dette produkt til test af medicinalvarer, kosmetiske, kliniske eller veterinære prøver.
- 3M Pipette bør bruges til at laste 0,1 mL af den fortyndede prøve i 3M™-ekstraktionsbuffer til 3M Allergen Protein LFD.
- 3M Pipette kan bruges til at overføre 0,1 mL CIP slutskyllevand to gange, men genanvendelse med andre prøver skal bekræftes.
- Opbevar 3M Pipette som angivet på pakken og i produktvejledningen.
- Brug altid 3M Pipette inden udløbsdatoen.
- Brug altid 3M Pipette ved 20-30 °C.

3M Pipette er beregnet til brug i føde- og drikkevareindustrierne af uddannet personale. For oplysninger om dokumentation af produktets kapacitet, så besøg vores hjemmeside www.3M.com/foodsafety, eller kontakt din lokale 3M-repræsentant eller -distributør.

Brugeransvar

Brugerne er ansvarlige for at gøre sig bekendt med produktvejledninger og oplysninger. Besøg vores websted på www.3M.com/foodsafety, eller kontakt din lokale 3M-repræsentant eller -distributør for yderligere oplysninger.

Som med alle testmetoder, der anvendes til fødevareranalyse, kan testmatricen påvirke resultaterne. Når der vælges en testmetode, er det vigtigt, at man er klar over, at eksterne faktorer såsom prøveudtagningsmetoder, testprotokoller, klargøring af prøven, håndtering samt laboratorieteknikker kan påvirke resultaterne. Selve fødevarerprøven kan påvirke resultaterne.

Ved udvælgelse af en testmetode eller et produkt er det brugerens eget ansvar at vurdere et tilstrækkeligt antal prøver for at tilfredsstille brugeren om, at den valgte testmetode opfylder brugerens kriterier.

Det er også brugerens eget ansvar at fastsætte, at alle testmetoder og resultater lever op til kundernes og leverandørernes krav.

Som med alle andre testmetoder gælder det, at de resultater, der opnås med dette 3M Food Safety-produkt, ikke giver garanti for kvaliteten af de testede matricer og processer.

Begrænsning af garantier/begrænsede beføjelser

BORTSET FRA HVAD DER ER UDTRYKKELIGT ANFØRT I DEN BEGRÆNSEDE GARANTI TIL INDIVIDUEL PRODUKTEMBALLAGE, FRASIGER 3M SIG ALLE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER INDBEFATTET MEN IKKE BEGRÆNSET TIL ENHVER SALGBARHEDSGARANTI ELLER EGNETHED TIL EN BESTEMT ANVENDELSE. Hvis et 3M Food Safety-produkt er behæftet med fejl eller mangler, vil 3M eller en af dennes autoriserede distributører efter dennes eget skøn udskifte eller refundere produktets købspris. Dette er den eneste til rådighed værende

afhjælpning. Du skal straks, inden for 60 dage efter at have opdaget enhver formodet fejl ved et produkt, meddele dette og returnere produktet til 3M. Kontakt venligst kundeservice eller den officielle 3M Food Safety-konsulent for at få en Produktreturneringsautorisation.

Begrænsning af 3M's ansvar

3M SKAL IKKE HOLDES ANSVARLIG FOR EVT. TAB ELLER SKADER, HVAD END DE ER OPSTÅET DIREKTE, INDIREKTE, UNDER SÆRLIGE OMSTÆNDIGHEDER ELLER TILFÆLDIGE SKADER INDBEFATTET MEN IKKE BEGRÆNSET TIL MISTET FORTJENESTE. Under ingen omstændigheder skal 3M's erstatningsansvar kunne overstige købsprisen af produktet, der efter sigende er behæftet med fejl.

Opbevaring og bortskaffelse

Opbevar 3M Pipette ved 2 til 30 °C.

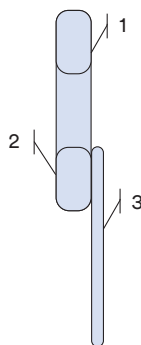
3M Pipette bør ikke anvendes efter udløbsdatoen. Udløbsdato og lotnummer findes på æskens udvendige mærkat.

Bortskaffes i overensstemmelse med gældende lokale/regionale/industrielle standarder og forskrifter.

Brugsanvisning

Følg omhyggeligt alle vejledninger. Hvis dette ikke overholdes, kan det medføre unøjagtige resultater. 3M Pipette skal bruges ved omgivende temperatur (20-30 °C).

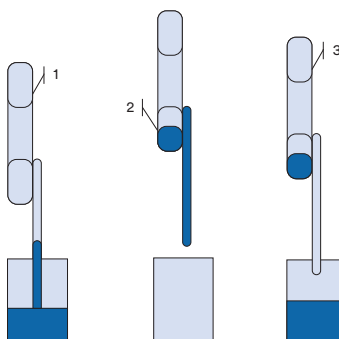
Beskrivelsen af 3M Pipette er vist i Figur A.



Figur A. Dele af 3M Pipette. (1) Øverste pære, (2) Overløbsreservoir, (3) Prøverør.

Efter sammenblanding af prøven med 3M-ekstraktionsbuffer, ifølge produktvejledningen i 3M Allergen Protein Rapid Kits, brug 3M Overførselspipette til at overføre 0,1 mL af den forberedte prøve til 3M Allergen Protein LFD som vist i Figur B.

Kun i tilfælde af CIP skyllevand, hvis du bruger 3M Pipette til at overføre en prøve med 0,2 mL af CIP slutskyllevand til 3M-ekstraktionsbuffer, med den samme pipette, skal du gentage trinene og overføre 0,1 mL endnu en gang, for en endelig overført mængde på 0,2 mL. Brug en ny 3M Pipette til at overføre 0,1 mL af den forberedte prøve til 3M Allergen Protein LFD som vist i Figur B.



Figur B. Procedure til indsamling af 0,1 mL ved brug af 3M Pipette. (1) Klem den øverste pære for at fylde prøverøret helt. (2) Overskydende prøve vil strømme ind i overløbsreservoir. (3) Klem den øverste pære for at dispensere væske fra prøverøret. Overflydende væske vil forblive i overløbsreservoir.

Symbolforklaring

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Produktveiledning

Overføringspipette

Produktbeskrivelse og tiltenkt bruk

3M™ Overføringspipette er beregnet for å brukes med 3M™ Allergen-hurtigkit for å overføre CIP-skyllevann (clean-in-place) til 3M™ ekstraksjonsbuffer, eller enhver ekstrahert prøve til 3M™ Lateral strømningsenhet (LFD) for allergenprotein. Pakningen med 3M Overføringspipette inneholder mer enn 100 stk.

Sikkerhet

Brukeren må lese, forstå og følge all sikkerhetsinformasjonen i produktveiledningen for 3M Overføringspipette. Behold sikkerhetsveiledningen for fremtidig referanse.

⚠ **ADVARSEL:** Indikerer en farlig situasjon som, om den ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade og/eller materielle skader.

⚠ **MERKNAD:** Indikerer en potensielt farlig situasjon som, om den ikke unngås, kan føre til materielle skader.

⚠ ADVARSEL

For å redusere risikoen for unøyaktige resultater:

- 3M har ikke godkjent dette produktet for bruk i andre industrier enn mat og drikke. 3M har for eksempel ikke godkjent dette produktet for testing av farmasøytiske, kosmetiske, kliniske eller veterinærprøver.
- 3M overføringspipette bør brukes til å overføre 0,1 ml av prøven fortynnet i 3M™ Ekstraksjonsbuffer på 3M Allergenprotein-LFD.
- 3M transferpipetten kan brukes til å overføre to 0,1 ml med CIP-skyllevann, men gjenbruk av skyllevannet med andre prøver skal verifiseres.
- Oppbevar 3M Overføringspipette som angitt på pakningen og i produktveiledningen.
- Bruk alltid 3M Overføringspipette innen utløpsdatoen.
- Bruk alltid 3M Overføringspipette ved 20-30 °C.

3M Overføringspipette er beregnet for bruk i nærings- og drikkevarerindustrien av utdannet personell. For informasjon om dokumentasjon av produktytelse, kan du besøke vår nettside på www.3M.com/foodsafety eller kontakte din lokale 3M-representant eller -forhandler.

Brukeransvar

Brukere er ansvarlige for å sette seg inn i produktveiledningen og informasjon om produktet. Besøk nettsiden vår www.3M.com/foodsafety eller kontakt din lokale 3M-representant eller distributør for mer informasjon.

Som med alle testmetoder brukt for matanalyse, kan testmatrikset påvirke resultatene. Ved valg av testmetode er det viktig å ta hensyn til at eksterne faktorer som metoder for stikkprøver, testprotokoller, preparering av prøver, håndtering og laboratorieteknikk kan påvirke resultatene. Prøven i seg selv kan påvirke resultatene.

Det er brukerens ansvar å velge en testmetode eller et produkt for å evaluere en tilstrekkelig antall prøver for å tilfredsstille brukeren om at den valgte testmetoden oppfyller brukerens kriterier.

Det er også brukerens ansvar å fastslå at alle prøvemethoder og resultater tilfredsstiller kundens og leverandørens krav.

Som med alle testmetoder, utgjør ikke resultatene som oppnås ved bruk av noe 3M Food Safety-produkt noen garanti om kvaliteten av matrikset eller prosessene som testes.

Begrensning av garanti/begrenset garantiforpliktelse

MED MINDRE DET ER UTTRYKKELIG SKREVET I EN BEGRENSET GARANTI PÅ EN PRODUKTPAKNING, FRASKRIVER 3M SEG ALLE DIREKTE OG INDIREKTE GARANTIER, INKLUDERT MEN IKKE BEGRENSET TIL, ENHVER GARANTI OM SALGBARHET ELLER ANVENDELSE TIL ET BESTEMT FORMÅL. Hvis noe 3M Food Safety-produkt er defekt, vil 3M eller dets autoriserte distributør erstatte eller refundere produktets kjøpesum etter eget skjønn. Dette er dine ubetingede rettigheter. Du må straks varsle 3M innen seksti dager fra oppdagelsen av enhver mulig feil i et produkt og returnere dette produktet til 3M. Vennligst ring kundeservice (tlf 06384) eller din offisielle 3M Food Safety-representant for et autoriseringsnummer for retur av produktet.

Begrensning av 3Ms ansvar

3M VIL IKKE VÆRE ANSVARLIG FOR NOE TAP ELLER SKADE, DIREKTE ELLER INDIREKTE, SPESIELL, TILFELDIG ELLER FØLGESKADE, INKLUDERT, MEN IKKE BEGRENSET TIL, TAPT FORTJENESTE. Ikke under noen omstendighet skal 3Ms ansvar, under noen juridisk teori, overstige kjøpesummen for et produkt som antas å være defekt.

Oppbevaring og avhending

Oppbevar 3M Overføringspipetter ved 2 til 30 °C.

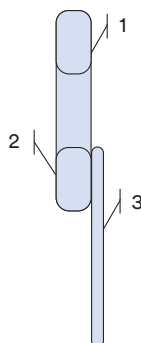
3M Overføringspipette skal ikke brukes etter utløpsdatoen. Utløpsdato og lotnummer er angitt på etiketten på utsiden av esken.

Avhendes i henhold til gjeldende lokale/regionale/bransjemessige standarder og forskrifter.

Bruksanvisning

Følg alle instruksjonene nøye. Dersom dette ikke blir gjort, kan det føre til unøyaktige resultater. 3M Overføringspipette skal brukes ved romtemperatur (20-30 °C).

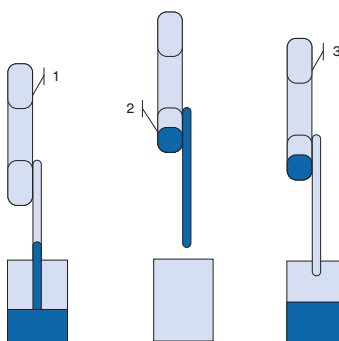
Beskrivelsen av 3M Overføringspipette er vist i figur A.



Figur A. Deler av 3M Overføringspipette. (1) Øvre ballong, (2) overflytbeholder, (3) prøverør.

Etter at du har blandet prøven med 3M Ekstraksjonsbuffer i henhold til produktveiledningen i 3M Allergen-hurtigkitet, bruker du 3M Overføringspipette til å overføre 0,1 ml av den preparerte prøven til 3M Allergenprotein-LFD som vist i figur B.

Kun for CIP-skyllvann: Hvis du bruker 3M Overføringspipette til å overføre 0,2 ml endelig CIP-skyllvannprøve til 3M Ekstraksjonsbuffer, ved hjelp av samme transferpipette, gjentar du trinnene for å overføre 0,1 ml en gang til for et endelig overført volum på 0,2 ml. Bruk en 3M Overføringspipette til å overføre 0,1 ml av den preparerte prøven til 3M Allergenprotein-LFD som vist i figur B.



Figur B. Prosedyre for å samle 0,1 ml ved bruk av 3M Overføringspipette. (1) Klem på ballongen for å fylle prøverøret fullstendig. (2) Overflødig prøve vil strømme inn i overflytbeholderen. (3) Klem på ballongen for å presse væske ut av prøverøret. Overflytende væske vil bli værende i overflytbeholderen.

Symbolforklaring

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Instruções do produto

Pipeta de Transferência 3M™

Descrição do produto e uso recomendado

A Pipeta de Transferência 3M™ destina-se para uso com os Kits Rápidos de Proteína Alergênica 3M™ para transferir a água de enxágue final de CIP (clean-in-place) para o Tampão de Extração 3M™ ou qualquer amostra para o Dispositivo de Fluxo Lateral de Proteína Alergênica 3M™ (LFD). A embalagem da Pipeta de Transferência 3M™ contém 100 pipetas de transferência.

Segurança

O usuário deve ler, compreender e seguir todas as informações de segurança contidas nas instruções de produto da Pipeta de Transferência 3M. Guarde as instruções de segurança para consulta futura.

⚠ AVISO: Indica uma situação de perigo que, se não evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves e/ou danos materiais.

⚠ RECOMENDAÇÃO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não evitada, pode resultar em danos materiais.

⚠ AVISO

Para reduzir o risco de resultados imprecisos:

- A 3M não documentou o uso deste produto em outros setores que não o de alimentos e bebidas. Por exemplo, a 3M não documentou este produto para testar amostras farmacêuticas, de cosméticos, clínicas ou veterinárias.
- A Pipeta de Transferência 3M deve ser usada para carregar 0,1 mL da amostra diluída no Tampão de Extração 3M™ no LFD de Proteína Alergênica 3M.
- A Pipeta de Transferência 3M pode ser usada para transferir duas vezes 0,1 mL da água de enxágue final de CIP, contudo, sua reutilização com outras amostras deve ser verificada.
- Armazene a Pipeta de Transferência 3M conforme indicado na embalagem e nas instruções do produto.
- Sempre utilize a Pipeta de Transferência 3M antes do término de sua data de validade.
- Sempre use a Pipeta de Transferência 3M entre 20 e 30°C.

A Pipeta de Transferência 3M destina-se para uso na indústria de alimentos e bebidas por pessoal treinado. Para informações sobre a documentação de desempenho do produto, visite nosso site www.3M.com/foodsafety ou entre em contato com nosso representante 3M ou distribuidor local.

Responsabilidade do usuário

Os usuários são responsáveis por se familiarizarem com as informações e instruções do produto. Acesse nosso website em www.3M.com/foodsafety, ou contate o seu representante ou distribuidor local da 3M para obter mais informações.

Assim como em todos os métodos usados para análise de alimentos, a matriz de teste pode influenciar os resultados. Ao selecionar qualquer método de teste, é importante considerar que fatores externos, como métodos de amostragem, protocolos de teste, preparo de amostras, manipulação e a técnica de laboratório utilizada, podem influenciar nos resultados. A amostra do alimento, em si, pode influenciar os resultados.

É responsabilidade do usuário selecionar qualquer método de teste ou produto para avaliar um número suficiente de amostras que satisfaça o usuário cujo método de teste escolhido atenda o critério do usuário.

Também é de responsabilidade do usuário determinar se o método de teste e os resultados satisfazem as exigências de seus clientes ou fornecedores.

Como em qualquer outro método, os resultados obtidos com qualquer produto da 3M Food Safety não constituem uma garantia da qualidade das matrizes ou processos com eles testados.

Limitação de Garantia/Recursos Limitados

EXCETO EM CASOS ESPECÍFICOS DE GARANTIA LIMITADA DE PRODUTOS INDIVIDUAIS, A 3M REJEITA TODOS OS TERMOS EXPRESSOS E IMPLÍCITOS DE GARANTIA, INCLUINDO MAS NÃO SE LIMITANDO A, QUAISQUER GARANTIAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UM DETERMINADO USO. Se ficar provado que qualquer produto da 3M Food Safety encontra-se defeituoso, a 3M ou seu distribuidor autorizado procederá à respectiva substituição ou, se assim o decidir, restituirá o dinheiro da compra do produto. Estes são os seus únicos

termos de recurso. A 3M deverá ser prontamente notificada, até sessenta dias após a descoberta de qualquer defeito suspeito no produto e o mesmo deverá ser devolvido à 3M. Telefone para o Linha Aberta (0800-0132333) ou para o seu representante oficial da 3M Food Safety, a fim de obter uma Autorização de Devolução de Mercadoria.

Limitação de responsabilidade da 3M

A 3M NÃO SERÁ RESPONSÁVEL POR QUAISQUER DANOS, SEJAM DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, ACIDENTAIS OU SUBSEQUENTES, INCLUINDO, MAS SEM EXCLUSIVIDADE, A PERDA DE LUCROS. Exceto quando for proibido por lei, em nenhuma circunstância nem ao abrigo seja de que teoria jurídica for, deverá a responsabilidade da 3M exceder o preço de compra dos produtos supostamente defeituosos.

Armazenamento e descarte

Armazene a Pipeta de Transferência 3M entre 2 e 30°C.

A Pipeta de Transferência 3M não deve ser utilizada após sua data de validade. A data de vencimento e o número do lote estão impressos na parte externa da caixa.

Descartar de acordo com os padrões e regulamentos da indústria local/regional/nacional em vigor.

Instruções de Uso

Siga todas as instruções com atenção. Caso contrário, pode haver resultados imprecisos. A Pipeta de Transferência 3M deve ser usada em temperatura ambiente (20 a 30°C).

A descrição da Pipeta de Transferência 3M é exibida na Imagem A.

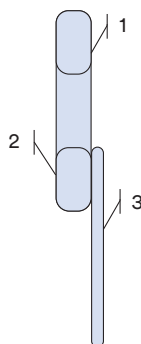


Imagem A. Partes da Pipeta de Transferência 3M. (1) Bulbo superior, (2) Reservatório de excessos, (3) Tubo de ensaio.

Depois de combinar a amostra com o Tampão de Extração 3M conforme as instruções do produto nos Kits Rápidos de Proteína Alergênica 3M, use a Pipeta de Transferência 3M para transferir 0,1 mL da amostra preparada para o LFD da Proteína Alergênica 3M, como mostrado na Imagem B.

Para água somente de CIP, ao usar a Pipeta de Transferência 3M para transferir 0,2 mL da água de enxágue final de CIP para o tampão de extração 3M, usando a mesma pipeta de transferência, repita as etapas para transferir 0,1 mL novamente, obtendo um volume final de transferência de 0,2 mL. Use a nova Pipeta de Transferência 3M para transferir 0,1 mL do preparo de amostra para o LFD de Proteína Alergênica 3M, como mostrado na Imagem B.

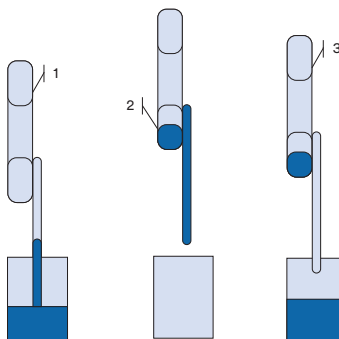


Imagem B. Procedimento para coletar 0,1 mL usando a Pipeta de Transferência 3M. (1) Aperte o bulbo para preencher completamente o tubo de ensaio. (2) O excesso de amostra será levado ao reservatório de excessos. (3) Aperte o bulbo superior para extrair o líquido do tubo de ensaio. O excesso de líquido será retido no reservatório de excessos.

Explicação dos símbolos

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Πληροφορίες προϊόντος

Πιπέτα Δειγματοληψίας

Περιγραφή προϊόντος και σκοπός χρήσης

Η 3M™ Πιπέτα Δειγματοληψίας προορίζεται για χρήση με τα 3M™ Κιτ Ταχείας Δοκιμασίας Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης, για τη μεταφορά νερού τελικής έκπλυσης συστημάτων επιτόπιου καθαρισμού (CIP, clean-in-place) στο 3M™ Ρυθμιστικό Διάλυμα Εκχύλισης, ή οποιοδήποτε εκχυλισμένο δείγμα στην 3M™ Συσκευή Πλευρικής Ροής (LFD) Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης. Η συσκευασία της 3M Πιπέτας Δειγματοληψίας περιέχει 100 πιπέτες δειγματοληψίας.

Ασφάλεια

Ο χρήστης πρέπει να διαβάσει, να κατανοήσει και να ακολουθήσει όλες τις οδηγίες ασφάλειας που αναφέρονται στις πληροφορίες προϊόντος για την 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας. Φυλάξτε τις οδηγίες ασφάλειας για μελλοντική αναφορά.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό ή/και υλική ζημιά.

Δ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα υλική ζημιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να μειώσετε τους κινδύνους ανακριβών αποτελεσμάτων:

- Η 3M δεν έχει τεκμηριώσει τη χρήση αυτού του προϊόντος σε βιομηχανίες άλλες από εκείνες των τροφίμων και ποτών. Για παράδειγμα, η 3M δεν έχει τεκμηριώσει αυτό το προϊόν για τον έλεγχο δειγμάτων φαρμακευτικών προϊόντων, καλλυντικών, κλινικών ή κτηνιατρικών δειγμάτων.
- Η 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας πρέπει να χρησιμοποιείται για τη φόρτωση 0,1 mL αραιωμένου δείγματος με το 3M™ Ρυθμιστικό Διάλυμα Εκχύλισης επάνω στην 3M Συσκευή LFD Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης.
- Η 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά εις διπλούν 0,1 mL νερού τελικής έκπλυσης CIP, όμως η επαναχρησιμοποίησή της με άλλα δείγματα θα πρέπει να επαληθευτεί.
- Φυλάσσετε την 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας όπως υποδεικνύεται στη συσκευασία και στις οδηγίες του προϊόντος.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε την 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας μέχρι την ημερομηνία λήξης.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε την 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας σε θερμοκρασία 20–30 °C.

Η 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας προορίζεται για χρήση στις βιομηχανίες τροφίμων και ποτών από εκπαιδευμένο προσωπικό. Για πληροφορίες σχετικά με την τεκμηρίωση της απόδοσης του προϊόντος, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα www.3M.com/foodsafety ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της 3M.

Ευθύνη του χρήστη

Οι χρήστες είναι υπεύθυνοι να εξοικειωθούν με τις οδηγίες και τις πληροφορίες του προϊόντος. Επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στο www.3M.com/foodsafety ή επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή διανομέα της 3M για περισσότερες πληροφορίες.

Όπως και με όλες τις δοκιμαστικές μεθόδους που χρησιμοποιούνται για την ανάλυση τροφίμων, η μήτρα της δοκιμής μπορεί να επηρεάσει τα αποτελέσματα. Κατά την επιλογή μιας μεθόδου ελέγχου, είναι σημαντικό να αναγνωρίζετε ότι οι εξωτερικοί παράγοντες, όπως μέθοδοι δειγματοληψίας, πρωτόκολλα ελέγχου, προετοιμασία και χειρισμός δειγμάτων και η εργαστηριακή τεχνική μπορεί να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Το ίδιο το δείγμα του τροφίμου μπορεί να επηρεάσει τα αποτελέσματα.

Κατά την επιλογή οποιασδήποτε δοκιμαστικής μεθόδου ή προϊόντος, αποτελεί ευθύνη του χρήστη η αξιολόγηση επαρκούς αριθμού δειγμάτων προκειμένου ο χρήστης να διασφαλίσει ότι η επιλεγμένη δοκιμαστική μέθοδος πληροί τα κριτήρια του χρήστη.

Αποτελεί επίσης ευθύνη του χρήστη να καθορίσει ότι όλες οι μέθοδοι δοκιμασίας και τα αποτελέσματα ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις των πελατών και των προμηθευτών του.

Όπως και με κάθε μέθοδο ελέγχου, τα αποτελέσματα που λαμβάνονται από τη χρήση οποιουδήποτε προϊόντος 3M Food Safety δεν συνιστούν εγγύηση της ποιότητας των μητρών ή των διαδικασιών που υποβάλλονται σε έλεγχο.

Περιορισμός εγγυήσεων/Περιορισμένη αποκατάσταση

ΕΚΤΟΣ ΕΑΝ ΔΗΛΩΝΕΤΑΙ ΡΗΤΑ ΣΤΟΝ ΟΡΟ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΑΤΟΜΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, Η 3M ΠΑΡΑΙΤΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΡΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΝΝΟΟΥΜΕΝΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΟΠΟΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. Εάν οποιοδήποτε προϊόν 3M Food Safety είναι ελαττωματικό, η 3M ή ο εξουσιοδοτημένος διανομέας της, κατά την κρίση τους, θα αντικαταστήσουν ή επιστρέψουν την αξία αγοράς του προϊόντος. Αυτοί είναι οι αποκλειστικοί τρόποι αποκατάστασης. Πρέπει άμεσα και εντός εξήντα ημερών να γνωστοποιήσετε στην 3M την ανεύρεση των πιθανολογούμενων ελαττωμάτων του προϊόντος και να επιστρέψετε το προϊόν στην 3M. Παρακαλούμε καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών (210 68 85 300 στην Ελλάδα) ή τον επίσημο αντιπρόσωπο της 3M Food Safety για την Έγκριση Επιστροφής Προϊόντων.

Περιορισμός της ευθύνης της 3M

Η 3M ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΕΤΑΙ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ, ΕΙΤΕ ΑΜΕΣΗ, ΕΜΜΕΣΗ, ΕΙΔΙΚΗ, ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΗ Ή ΑΠΟΘΕΤΙΚΗ ΖΗΜΙΑ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΑ, ΑΛΛΑ ΟΧΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΤΙΚΑ, ΔΙΑΦΥΓΟΝΤΩΝ ΚΕΡΔΩΝ. Η ευθύνη της 3M δεν υπερβαίνει σε καμία περίπτωση και υπό καμία νομική θεωρία την αξία αγοράς του προϊόντος που εικάζεται ότι είναι ελαττωματικό.

Αποθήκευση και απόρριψη

Φυλάσσετε την 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας σε θερμοκρασία 2 έως 30 °C.

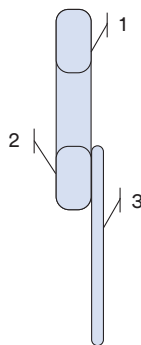
Η 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται μετά την ημερομηνία λήξης. Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός παρτίδας επισημαίνονται στην εξωτερική ετικέτα του κουτιού.

Απορρίψτε σύμφωνα με τα τρέχοντα τοπικά/περιφερειακά/βιομηχανικά πρότυπα και κανονισμούς.

Οδηγίες χρήσης

Τηρείτε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβή αποτελέσματα. Η 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας πρέπει να χρησιμοποιείται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος (20–30 °C).

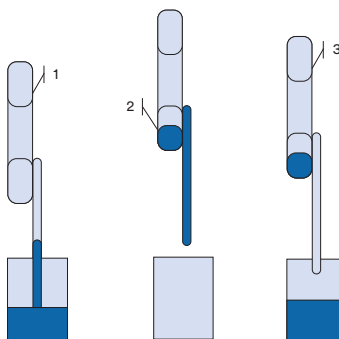
Η περιγραφή της 3M Πιπέτας Δειγματοληψίας παρέχεται στην Εικόνα Α.



Εικόνα Α. Μέρη της 3M Πιπέτας Δειγματοληψίας. (1) Άνω φούσκα, (2) Δεξαμενή υπερχειλίσας, (3) Σωλήνας δείγματος.

Μετά την ανάμειξη του δείγματος με το 3M Ρυθμιστικό Διάλυμα Εκχύλισης, σύμφωνα με τις οδηγίες του προϊόντος στα 3M Κιτ Ταχείας Δοκιμασίας Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης, χρησιμοποιήστε την 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας για να μεταφέρετε 0,1 mL του παρασκευασμένου δείγματος στην 3M Συσκευή LFD Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης, όπως φαίνεται στην Εικόνα Β.

Για το νερό έκπλυσης CIP μόνο, εάν χρησιμοποιείται η 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας για τη μεταφορά 0,2 mL νερού τελικής έκπλυσης CIP στο 3M Ρυθμιστικό Διάλυμα Εκχύλισης, χρησιμοποιώντας την ίδια πιπέτα δειγματοληψίας, επαναλάβετε τα βήματα για τη μεταφορά 0,1 mL μία φορά ακόμα για τελικό μεταφερόμενο όγκο 0,2 mL. Χρησιμοποιήστε την 3M Πιπέτα Δειγματοληψίας για να μεταφέρετε 0,1 mL του παρασκευασμένου δείγματος στην 3M Συσκευή LFD Αλλεργιογόνου Πρωτεΐνης, όπως φαίνεται στην Εικόνα Β.



Εικόνα Β. Διαδικασία για τη συλλογή 0,1 mL με χρήση της 3M Πιπέτας Δειγματοληψίας. (1) Συμπιέστε την άνω φούσκα για να γεμίσετε τελείως τον σωλήνα δείγματος. (2) Το περίσσιο δείγμα θα ρεύσει μέσα στη δεξαμενή υπερχειλίσσης. (3) Συμπιέστε την άνω φούσκα για να διανείμετε υγρό από τον σωλήνα δείγματος. Το υγρό υπερχειλίσσης θα παραμείνει μέσα στη δεξαμενή υπερχειλίσσης.

Επεξήγηση των συμβόλων

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Informacje o produkcie

Pipeta

Opis i przeznaczenie produktu

3M™ Pipetę należy stosować z 3M™ Szybkimi testami na wykrywanie białek alergenów do przenoszenia wody pochodzącej z ostatniego etapu płukania w systemie CIP (Clean-in-place) do 3M™ Buforu do ekstrakcji lub przenoszenia dowolnej wyekstrahowanej próbki do 3M™ Testów paskowych do oznaczania białek alergenów (LFD). Opakowanie 3M Pipety zawiera 100 pipet.

Bezpieczeństwo

Użytkownik powinien przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa zamieszczonych w instrukcji 3M Pipety. Instrukcję bezpieczeństwa należy zachować do przyszłego wykorzystania.

⚠ OSTRZEŻENIE: Oznacza niebezpieczną sytuację, której skutkiem, w razie braku podjęcia środków zapobiegawczych, mogą być poważne obrażenia ciała lub śmierć i/lub uszkodzenia mienia.

⚠ WAŻNA INFORMACJA: Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, której skutkiem, w razie niepodjęcia środków zapobiegawczych, może być uszkodzenie mienia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby ograniczyć ryzyko związane z uzyskaniem niedokładnych wyników:

- Firma 3M nie udokumentowała zastosowania tego produktu w gałęziach przemysłu innych niż żywność i napoje. Przykładowo firma 3M nie udokumentowała zastosowania tego produktu do badania próbek leków, kosmetyków, próbek klinicznych ani weterynaryjnych.
- 3M Pipetę należy stosować do nanoszenia 0,1 ml próbki rozcieńczonej w 3M™ Buforze do ekstrakcji na 3M Test paskowy do oznaczania białek alergenów.
- 3M Pipetę można zastosować do dwukrotnego przeniesienia 0,1 ml wody pochodzącej z ostatniego etapu płukania w systemie CIP (Clean-in-place), lecz jej ponowne zastosowanie z innymi próbkami należy zweryfikować.
- 3M Pipetę należy przechowywać w sposób podany na opakowaniu i w informacjach o produkcie.
- 3M Pipetę należy zawsze stosować przed upływem daty ważności.
- 3M Pipetę należy zawsze stosować w temperaturze 20–30°C.

3M Pipeta służy do zastosowania w przemyśle spożywczym i napojowym przez przeszkolony personel. W celu uzyskania informacji lub dokumentacji na temat charakterystyki produktu zapraszamy do odwiedzenia strony www.3M.com/foodsafety lub skontaktowania się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy 3M.

Obowiązki użytkownika

Użytkownicy są zobowiązani do zapoznania się z instrukcjami oraz informacjami dotyczącymi produktu. W celu uzyskania dalszych informacji należy odwiedzić stronę internetową www.3M.com/foodsafety lub skontaktować się z lokalnym przedstawicielem lub dystrybutorem firmy 3M.

Podobnie jak w przypadku wszystkich metod stosowanych do analizy produktów spożywczych, matryca może wpłynąć na wyniki testu. Przy wyborze metody należy pamiętać, że takie czynniki zewnętrzne, jak metody próbkowania, protokoły analityczne, przygotowanie próbki, dalsze postępowanie i technika laboratoryjna mogą wpływać na uzyskiwane wyniki. Sama próbka spożywcza może wpłynąć na wyniki.

Użytkownik jest odpowiedzialny za wybranie takiej metody lub takiego produktu (matrycy), by ocenić odpowiednią liczbę próbek i tak, by wybrana metoda spełniała wymagania użytkownika.

Obowiązkiem użytkownika jest również dopilnowanie, aby zastosowane metody i uzyskane wyniki spełniały wymagania klienta i dostawcy.

Podobnie jak w przypadku każdej metody badawczej, wyniki uzyskiwane za pomocą produktu firmy 3M Food Safety nie stanowią gwarancji jakości testowanych matryc lub procesów.

Ograniczenie gwarancji/Ograniczone środki zaradcze

JEŚLI NIE ZOSTAŁO TO WYRAŹNIE OKREŚLONE W ROZDZIALE DOT. OGRANICZONEJ GWARANCJI POJEDYNCZYCH OPAKOWAŃ PRODUKTÓW, FIRMA 3M WYŁĄCZA ODPOWIEDZIALNOŚĆ WSZYSTKICH

GWARANCJI DOMNIEMANYCH I DOROZUMIANYCH, W TYM MIĘDZY INNYMI DOWOLNYCH GWARANCJI ZGODNOŚCI Z PRZEZNACZENIEM I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. W razie wad jakiegokolwiek produktu firmy 3M Food Safety firma 3M lub jej autoryzowany dystrybutor wymieni taki produkt lub, wedle własnego uznania, zwróci koszty zakupu tego produktu. Są to jedyne przysługujące środki zaradcze. W ciągu 60 dni od wykrycia jakiegokolwiek podejrzanego wady produktu należy niezwłocznie powiadomić firmę 3M oraz zwrócić produkt. W celu uzyskania numeru autoryzowanego zwrotu towarów (RGA, ang. Returned Goods Authorization) należy skontaktować się z działem obsługi klienta (1-800-328-1671 na terenie USA) lub z oficjalnym przedstawicielem firmy 3M Food Safety.

Ograniczenie odpowiedzialności firmy 3M

FIRMA 3M NIE BĘDZIE ODPOWIEDZIALNA ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY ANI STRATY, ZARÓWNO BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, SZCZEGÓLNE, UBOCZNE LUB NASTĘPCZE, W TYM MIĘDZY INNYMI ZA UTRĄCONE ZYSKI.

W żadnym wypadku odpowiedzialność firmy 3M przyznana na mocy prawa nie może przekroczyć ceny zakupu rzekomo wadliwego produktu.

Przechowywanie i utylizacja

3M Pipetę należy przechowywać w temperaturze od 2 do 30°C.

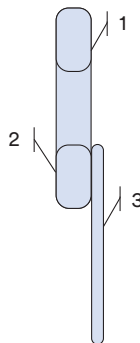
3M Pipetę nie należy stosować po upływie daty ważności. Termin ważności i numer partii podano na zewnętrznej etykiecie pudełka.

Produkt należy utylizować zgodnie z aktualnymi lokalnymi/branżowymi normami i przepisami.

Instrukcja użycia

Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji. W przeciwnym razie wyniki mogą być niedokładne. 3M Pipetę należy stosować w temperaturze otoczenia (20–30°C).

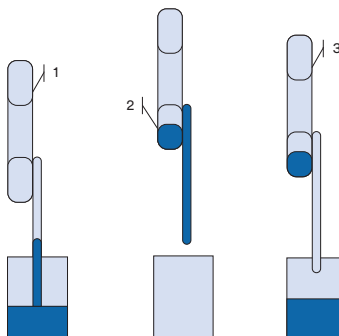
Opis 3M Pipety zamieszczono na Rysunku A.



Rysunek A. Elementy 3M Pipety. (1) Górny zbiornik, (2) Pojemnik na nadmiarową ciecz, (3) Probówka.

Po połączeniu próbki z 3M Buforem do ekstrakcji zgodnie z informacjami o produkcie na 3M Testach paskowych do oznaczania białek alergenów należy zastosować 3M Pipetę do przeniesienia 0,1 ml przygotowanej próbki na 3M Test paskowy do oznaczania białek alergenów według wskazówek z Rysunku B.

Tylko w przypadku wody pochodzącej z ostatniego etapu płukania w systemie CIP (Clean-in-place), jeśli 3M Pipeta jest stosowana do przeniesienia 0,2 ml próbki takiej wody do 3M Buforu do ekstrakcji, to przy użyciu tej samej pipety należy powtórzyć te same kroki, by przenieść ponownie 0,1 ml wody, aby łączna objętość przeniesionej cieczy wynosiła 0,2 ml. Do przeniesienia 0,1 ml przygotowanej próbki na 3M Test paskowy do oznaczania białek alergenów należy zastosować nową 3M Pipetę zgodnie ze wskazówkami z Rysunku B.





Rysunek B. Procedura pobierania 0,1 ml przy użyciu 3M Pipety. (1) Ściśnij górny zbiornik, by wypełnić probówkę całkowicie. (2) Nadmiar próbki pozostanie w pojemniku na nadmiarową ciecz. (3) Ściśnij górny zbiornik, by dozować ciecz z probówki. Nadmiar cieczy pozostanie w pojemniku na nadmiarową ciecz.

Objaśnienie symboli

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Инструкции к препарату

Трансферная пипетка

Описание и предназначение препарата

3M™ Трансферная пипетка предназначена для применения вместе с 3M™ Rapid наборами для определения белка (аллергена) и используется для переноса финальной воды при безразборной чистке (CIP) в 3M™ Экстракционный буфер или любой проэкстрагированной пробы в 3M™ Устройство иммунохроматографии (LFD) для выявления белка (аллергена). В упаковке препарата 3M Трансферная пипетка содержится 100 трансферных пипеток.

Техника безопасности

Пользователь должен прочесть, понять и соблюдать все указания по технике безопасности, содержащиеся в инструкциях к препарату 3M Трансферная пипетка. Сохраните инструкции по технике безопасности для использования в дальнейшем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или тяжелой травме и (или) к повреждению имущества.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ. Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к повреждению имущества.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Чтобы снизить риски получения неточных результатов, придерживайтесь перечисленных ниже рекомендаций.

- Компания 3M документально не подтверждала возможность использования этого продукта в других отраслях промышленности, кроме отрасли производства продуктов питания и напитков. Например, компания 3M не подтверждала документально возможность использования этого продукта для тестирования фармацевтических, косметических, клинических или ветеринарных проб.
- 3M Трансферная пипетка должна использоваться для загрузки 0,1 мл пробы, разбавленной в 3M™ Экстракционном буфере, в 3M Устройство иммунохроматографии (LFD) для выявления белка (аллергена).
- 3M Трансферная пипетка может применяться для двойного переноса 0,1 мл финальной воды при безразборной чистке (CIP), но возможность повторного использования пипетки с другими пробами следует проверять.
- Храните 3M Трансферную пипетку в соответствии с указаниями на упаковке и в инструкциях к препарату.
- Всегда используйте 3M Трансферную пипетку до истечения срока годности.
- Всегда используйте 3M Трансферную пипетку при температуре 20–30 °C.

3M Трансферная пипетка предназначена для использования в сфере продуктов питания и напитков обученным персоналом. Получить информацию о документальном подтверждении характеристик продукта можно на веб-сайте www.3M.com/foodsafety либо у местного представителя или дистрибьютора компании 3M.

Ответственность пользователей

Пользователи несут полную ответственность за ознакомление с инструкциями и информацией об использовании препарата. Для получения более подробной информации посетите наш веб-сайт по адресу www.3M.com/foodsafety либо свяжитесь с вашим местным представителем или дистрибьютором 3M.

Как и в случае с любыми методами тестирования для анализа пищевых продуктов, тестовая матрица может повлиять на результаты тестирования. При выборе метода исследования важно понимать, что на результаты исследования могут влиять внешние факторы, например метод забора проб, протокол исследования, подготовка проб к исследованию, способы обработки проб во время исследования, а также используемое оборудование. Пищевая проба сама по себе может повлиять на результаты.

За выбор метода тестирования и исследуемого продукта отвечает пользователь: он должен на основании исследования достаточного количества образцов определить, отвечает ли выбранный метод тестирования

необходимым ему критериям.

Кроме того, пользователь обязан установить, отвечают ли методы и результаты проводимых им анализов требованиям его клиентов и поставщиков.

Результаты, полученные с помощью продукта 3M Food Safety (как и при использовании любого другого метода исследований), не гарантируют качество матриц или технологических процессов, подвергавшихся исследованиям.

Ограничение гарантий / ограниченная защита прав

ЕСЛИ ИНОЕ ЯВНО НЕ УКАЗАНО В РАЗДЕЛЕ ОБ ОГРАНИЧЕННОЙ ГАРАНТИИ НА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ УПАКОВКЕ ПРОДУКТА, 3М НЕ ПРИЗНАЕТ ПРЯМЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИЮ ТОВАРНЫХ ХАРАКТЕРИСТИК ИЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАННОЙ ОБЛАСТЬЮ ПРИМЕНЕНИЯ. Если качество продукта отдела безопасности пищевой продукции компании 3М не является надлежащим, компания 3М или уполномоченный этой компанией дистрибьютор обязуется по своему усмотрению заменить этот продукт или возместить стоимость покупки этого продукта. Это единственный способ разрешения спора. О возможном дефекте необходимо немедленно уведомить компанию 3М в течение шестидесяти дней с момента его обнаружения, после чего вернуть продукт в компанию 3М. Для санкционирования возврата товара позвоните в службу поддержки клиентов (1-800-328-1671 в США) или своему официальному представителю компании 3M Food Safety.

Ограничение ответственности компании 3М

3М НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА УЩЕРБ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, ЯВЛЯЮЩИЕСЯ ПРЯМЫМИ, НЕПРЯМЫМИ, УМЫШЛЕННЫМИ, СЛУЧАЙНЫМИ ИЛИ КОСВЕННЫМИ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, УТРАЧЕННУЮ ПРИБЫЛЬ. Ответственность компании 3М ни при каких обстоятельствах и несмотря ни на какие требования не может превышать стоимость продукта.

Хранение и утилизация

Храните 3М Трансферную пипетку при температуре 2–30 °С.

Не используйте 3М Трансферную пипетку после истечения срока годности. Дата истечения срока годности и номер партии указаны на этикетке, нанесенной на коробку продукта.

Утилизируйте в соответствии с действующими местными, региональными и промышленными стандартами и нормами.

Инструкции по применению

Строго соблюдайте все инструкции. В противном случае результаты могут быть неточными.

3М Трансферную пипетку следует использовать при температуре окружающей среды (20–30 °С).

Описание препарата 3М Трансферная пипетка представлено на рисунке А.

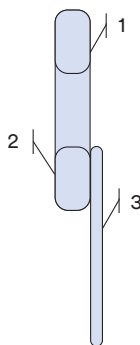


Рисунок А. Детали 3М Трансферной пипетки. 1. Верхняя колба. 2. Переливной резервуар. 3. Пробоотборная трубка.

После смешивания пробы с 3М Экстракционным буфером в соответствии с инструкциями к препарату, предоставленными вместе с 3М Rapid наборами для определения белка (аллергена), с помощью 3М Трансферной пипетки перенесите 0,1 мл подготовленной пробы в 3М Устройство иммунохроматографии (LFD) для выявления белка (аллергена), как показано на рисунке В.

Инструкции при использовании только воды при безразборной чистке (CIP). Если 3М Трансферная пипетка используется для переноса 0,2 мл финальной воды при безразборной чистке (CIP) в 3М Экстракционный

буфер, с помощью той же трансферной пипетки повторите действия для переноса еще 0,1 мл воды для получения окончательного перенесенного объема 0,2 мл. Воспользуйтесь новой 3М Трансферной пипеткой для переноса 0,1 мл подготовленной пробы в 3М Устройство иммунохроматографии (LFD) для выявления белка (аллергена), как показано на рисунке В.

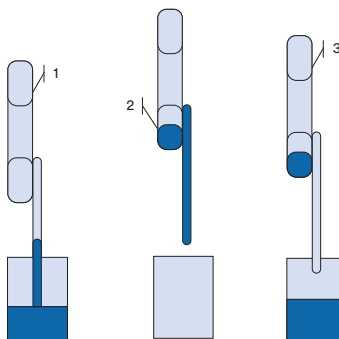


Рисунок В. Процедура отбора 0,1 мл с помощью 3М Трансферной пипетки. 1. Сдавите верхнюю колбу, чтобы полностью заполнить пробоотборную трубку. 2. Избыточный объем пробы переместится в переливной резервуар. 3. Сдавите верхнюю колбу, чтобы перенести жидкость из пробоотборной трубки. Переливная жидкость останется в переливном резервуаре.

Пояснение символов

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Pipetör

Ürün Tanımı ve Kullanım Amacı

3M™ Pipetör, yerinde temizleme (CIP) son durulama suyunun 3M™ Özütleme Tamponuna veya herhangi bir özütlenen numunenin 3M™ Alerjen Protein Lateral Akış Cihazına (LFD) transferi için 3M™ Alerjen Protein Hızlı Test Kitleri ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır. 3M Pipetör paketi 100 adet pipetör içerir.

Güvenlik

Kullanıcı, 3M Pipetör ürün talimatlarında bulunan tüm güvenlik bilgilerini okumalı, anlamalı ve bunlara uymalıdır. Güvenlik talimatlarını ileride başvurmak üzere saklayın.

⚠ **UYARI:** Önlenmemesi halinde ölüm ya da ciddi yaralanma ve/veya mal zararı ile sonuçlanabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ **BİLDİRİM:** Kaçınılmaması halinde maddi zarar ile sonuçlanabilen olası tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ UYARI

Hatalı sonuç risklerini azaltmak için:

- 3M, bu ürünü yiyecek veya içecek endüstrileri dışında kullanım için tescil ettirmemiştir. Örneğin 3M bu ürünü farmasötik kozmetik klinik veya veterinerlik amaçlı numunelerin testlerinde kullanım için tescil ettirmemiştir.
- 3M Pipetör, 3M™ Özütleme Tamponunda seyreltilmiş 0,1 ml numunenin 3M Alerjen Protein LFD'ye yüklenmesi amacıyla kullanılmalıdır.
- 3M Pipetör, 0,1 ml CIP son durulama suyunun iki kez transferi için kullanılabilir ancak diğer numunelerle yeniden kullanımı doğrulanmalıdır.
- 3M Pipetörü ambalaj üzerinde ve ürün talimatlarında belirtildiği şekilde saklayın.
- 3M Pipetörü daima son kullanma tarihinden önce kullanın.
- 3M Pipetörü daima 20-30°C sıcaklıkta kullanın.

3M Pipetör, Yiyecek ve İçecek sektörlerinde eğitimli personel tarafından kullanıma yöneliktir. Ürün performansı ile ilgili dokümantasyon için www.3M.com/foodsafety adresindeki web sitemizi ziyaret edin veya yerel 3M temsilciniz ya da dağıtıcınızla iletişim kurun.

Kullanıcının Sorumluluğu

Kullanıcılar ürün talimatları ve bilgileri hakkında bilgi edinmekle yükümlüdür. Daha fazla bilgi için

www.3M.com/foodsafety adresindeki web sitemizi ziyaret edin ya da yerel 3M temsilcinizle veya dağıtıcınızla iletişim kurun.

Gıda analizi için kullanılan tüm test yöntemlerinde olduğu gibi test matrisi sonuçları etkileyebilir. Bir test yöntemi seçilirken numune alma yöntemleri, test protokolleri, numunenin hazırlanması, işlem yapılması ve laboratuvar tekniği gibi dış faktörlerin sonuçları etkileyebileceğinin bilinmesi gerekir. Gıda numunesinin kendisi sonuçları etkileyebilir.

Seçilen test yönteminin kullanıcının kriterlerini karşıladığı konusunda kullanıcıyı tatmin edecek yeterli sayıda numuneyi değerlendirmek üzere herhangi bir test yönteminin seçilmesi kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test yöntemlerinin ve sonuçlarının, müşteri ve tedarikçi gereksinimlerini karşılamasını sağlamak yine kullanıcının sorumluluğundadır.

Tüm test yöntemlerinde olduğu gibi, herhangi bir 3M Gıda Güvenliği ürününün kullanılmasıyla elde edilen sonuçlar test edilen matrislerin veya süreçlerin kalitesi konusunda bir garanti oluşturmaz.

Garanti Sınırlaması/Yasal Yollara İlişkin Sınırlama

3M, HER BİR ÜRÜN AMBALAJININ ÜZERİNDEKİ SINIRLI GARANTİ KISMINDA AÇIKÇA BELİRTİLENLER HARİCİNDE, PAZARLANABİLİRLİK VEYA BELİRLİ BİR KULLANIMA UYGUNLUK GARANTİLERİ DAHİL ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE TÜM AÇIK VEYA ZİMNİ GARANTİLERİ KABUL ETMEMEKTEDİR. Herhangi bir 3M Gıda Güvenliği Ürünü'nün kusurlu olması durumunda, 3M veya yetkili dağıtıcısı, tercihi göre ürünü değiştirecek veya ürün satış tutarını iade edecektir. Tarafınıza münhasır çözümler bunlardır. Üründe mevcut olduğundan kuşku duyulan herhangi bir kusurun fark edilmesinden sonraki altmış gün içinde durumu 3M'e bildiriniz veya ürünü 3M'e iade ediniz. Mal İade İzni almak için lütfen Müşteri Hizmetlerini (ABD'de 1-800-328-1671) veya yerel resmi 3M Gıda Güvenliği temsilcinizi arayın.

3M Sorumluluğunun Sınırlandırılması

3M DOĞRUDAN, DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ VEYA NETİCE KABİLİNDEN DOĞMUŞ, KAYBEDİLMİŞ KAZANÇLAR DAHİL ANCAK BUNUNLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE HERHANGİ BİR KAYIP VEYA ZARARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. Hiçbir durumda 3M'in herhangi bir hukuk kuramı altındaki sorumluluğu, kusurlu olduğu iddia edilen ürünün satış fiyatını aşamaz.

Saklama ve İmha

3M Pipetörü 2 ila 30°C sıcaklıkta saklayın.

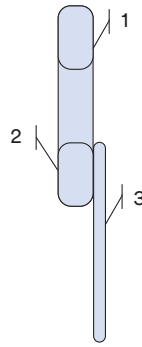
3M Pipetörün son kullanma tarihinden sonra kullanılmaması gerekir. Son kullanma tarihi ve lot numarası kutunun dış yüzündeki etikette belirtilmiştir.

Geçerli yerel/bölgesel/sektörel standartlara ve yönetmeliklere uygun olarak imha edin.

Kullanım Talimatları

Tüm talimatları dikkatle izleyin. Bu uyarının dikkate alınmaması hatalı sonuçlara neden olabilir. 3M Pipetör, ortam sıcaklığında (20-30°C) kullanılmalıdır.

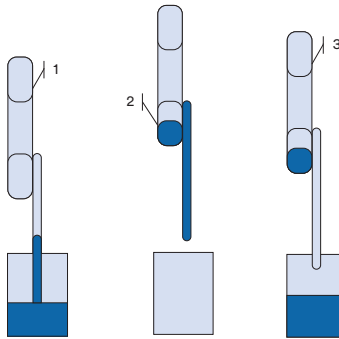
3M Pipetörün açıklaması Şekil A'da gösterilmiştir.



Şekil A. 3M Pipetörün Parçaları. (1) Üst ampul, (2) Taşma rezervuarı, (3) Numune tüpü.

Numunenin, 3M Alerjen Protein Hızlı Test Kitlerindeki ürün talimatlarına göre 3M Özütleme Tamponu ile birleştirilmesinden sonra, hazırlanan 0,1 ml numuneyi 3M Alerjen Protein LFD'ye transfer etmek için 3M Pipetörü Şekil B'de gösterildiği gibi kullanın.

Yalnızca CIP durulama suyu için geçerli olacak şekilde, 0,2 ml CIP son durulama suyu numunesini 3M Özütleme Tamponuna transfer etmek üzere 3M Pipetörü kullanıyorsanız son bir 0,2 ml hacim transferi için aynı pipetörü kullanarak 0,1 ml numuneyi transfer etme adımlarını bir kez daha tekrarlayın. Şekil B'de gösterildiği gibi, hazırlanan 0,1 ml numuneyi 3M Alerjen Protein LFD'ye transfer etmek için yeni bir 3M Pipetör kullanın.



Şekil B. 3M Pipetörü kullanarak 0,1 ml alma prosedürü. (1) Numune tüpünü tamamen doldurmak için üst ampulü sıkın. (2) Fazla numune, taşma rezervuarının içine akacaktır. (3) Sıvıyı numune tüpünden boşaltmak üst ampulü sıkın. Taşan sıvı, taşma rezervuarında kalacaktır.

Sembollerin Açıklaması

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

トランスファーピペット

製品の概要および用途

3M™ トランスファーピペットは、3M™ アレルゲンプロテイン迅速検出キットと併用することで、定置洗浄水 (CIP) の最終洗浄を3M™ 抽出緩衝液に滴下する際や、抽出検体を3M™ アレルゲンプロテインラテラルフローデバイス (LFD) に滴下する際にご利用いただけます。3M トランスファーピペットは、1パッケージにつきトランスファーピペット100個入りです。

安全性

3M トランスファーピペットをご使用になる前に、本書に記載のすべての安全情報をお読みにになり、よく理解し遵守してください。また、これらの情報は大切に保管してください。

△ **警告:** 適切な危険予防措置が行われて回避できない場合、死亡または重篤な傷害や、物的損害が発生する可能性のある危険な状況を示します。

△ **注意:** 適切な危険予防措置が行われて回避できない場合、危険な状況により物的損害が発生する危険な状況を示します。

警告

不正確な測定結果となる危険を回避するために:

- 3Mは、食品または飲料以外の産業における本製品の使用に関しては検証しておりません。たとえば、3Mは、本製品を医薬品、化粧品、臨床または動物診断検体の検査で使用することについて検証しておりません。
- 3M トランスファーピペットは、3M™ 抽出緩衝液で希釈した検体0.1 mLを3M アレルゲンプロテインLFDに滴下する際に使用してください。
- 3M トランスファーピペットはCIP最終洗浄水0.1 mLの滴下に2回使用できますが、他の検体への再使用は確認する必要があります。
- 3M トランスファーピペットは、包装および製品取扱説明書に記載のとおり保管してください。
- 3M トランスファーピペットは使用期限までに必ず使用してください。
- 3M トランスファーピペットは、必ず20～30℃で使用してください。

3M トランスファーピペットは、検査技術の訓練を受けた技術者が、食品・飲料業界で使用することを想定しています。製品性能に関する資料の詳細をご希望の場合は、当社のウェブサイト (www.3M.com/foodsafety) をご覧いただくか、3M販売担当者またはお近くの販売店までお問い合わせください。

お客様の使用責任

お客様には、使用前に添付文書および製品情報を熟読し、情報に精通する責任があります。詳細につきましては、当社ウェブサイト www.3M.com/foodsafety をご覧いただくか、お近くの3M販売担当者または販売店にお問い合わせください。

食品分析で使用されるあらゆる検査方法と同様に、試験マトリックスが結果に影響を及ぼす可能性があります。検査方法を選択する際には、サンプリング方法、検査プロトコル、サンプルの準備、取り扱い、および検査手技などの外的要因が結果に影響することを認識することが重要です。食品サンプルそのものが結果に影響することもあります。

十分な数のサンプルを評価して、その検査方法がお客様の基準を満たしていると納得できる検査方法または製品を選択することは、お客様の責任となります。

また、その検査方法および結果が顧客あるいは供給業者の要求を満たしているかにつきましても、お客様のご判断となります。

どの検査方法を使用した場合でも、3M食品衛生管理製品を使用して得られた検査結果により、検査で確認した食材または工程中の品質を保証するものではありません。

保証の限定／限定的救済策

個々の製品パッケージの限定保証条項に明示されている場合を除き、3Mは明示または黙示を問わず、商品性または特定の目的への適合性に関する保証を含むがこれに限定されない、あらゆる種類の保証も負いかねます。3M食品衛生部門の製品に欠陥があった場合、3Mまたは取扱販売店で交換あるいは返品処理をいたします。対応は上記のみとさせていただきます。製品の欠陥が疑われる場合は、判明した時点から60日以内にすみやかに3Mに通知し、製品を3Mに返送する必要があります。返品可否についてはカスタマーサービスにお電話にてご連絡いただくか、お近くの3M食品衛生部門までお問い合わせください。

3Mの保証責任範囲

3Mは、直接的・間接的、特殊、偶発的または必然的を問わず、利益損失を含むあらゆる損失に対しての責任を負いません。いかなる場合においても、あらゆる法的理論に対しても、3Mの保証責任範囲は、欠陥と認められた製品の購入金額を超えることはありません。

保管と廃棄

3M トランスファーピペットは、2～30℃で保管してください。

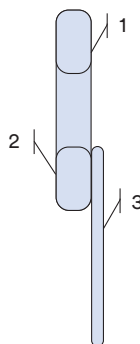
使用期限を過ぎた3M トランスファーピペットは使用しないでください。使用期限およびロット番号は外箱ラベルに記載されています。

現行の行政規制および産業基準に従って廃棄してください。

使用方法

すべての指示に、注意深く従ってください。従わない場合、正確な結果が得られないことがあります。3M トランスファーピペットは、周囲温度 (20～30℃) で使用する必要があります。

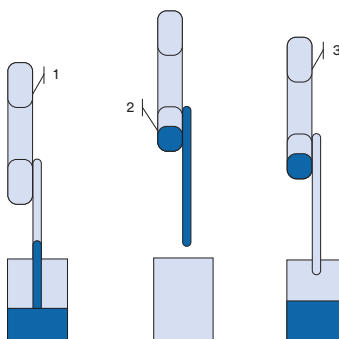
図Aに、3M トランスファーピペットの概略図を示します。



図A. 3M トランスファーピペットの各部。(1) 上部バルブ、(2) 液受け、(3) 採取管。

3M アレルゲンプロテイン迅速検出キットの製品情報に従って、検体を3M 抽出緩衝液と混合後、図Bに示すとおり、3M トランスファーピペットを使用して、調製した検体0.1 mLを3M アレルゲンプロテインLFDに滴下します。

CIP洗浄水のみについて、3M トランスファーピペットを使用してCIP最終洗浄水検体0.2 mLを3M 抽出緩衝液に滴下する場合は、同じトランスファーピペットを使用して手順を繰り返し、0.1 mLを再度滴下して、合計の滴下量が0.2 mLになるようにします。図Bに示すとおり、新しい3M トランスファーピペットを使用して、調製した検体0.1 mLを3M アレルゲンプロテインLFDに滴下します。



図B. 3M トランスファーピペットを用いて0.1 mLを採取する手順。(1) 上部バルブを両側から押しつぶすようにして採取管全体に検体を吸い込みます。(2) 余分な検体が液受けに流れ込みます。(3) 上部バルブを両側から押しつぶすようにして採取管から液体を分注します。余分な液体は液受けに残ります。

記号の説明

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

移液管

产品说明及预期用途

3M™ 移液管旨在与 3M™ 过敏原蛋白快速检测试剂盒结合使用, 以便将就地清洁 (CIP) 末次漂洗水转移至 3M™ 提取缓冲液, 或将任何提取样品转移至 3M™ 过敏原蛋白侧向流动装置 (LFD)。3M 移液管包装含有 100 支移液管。

安全

用户应该阅读、理解并遵守 3M 移液管产品信息中的所有安全信息。妥善保存安全说明书, 以备日后查阅。

▲ **警告:** 表示危险情况, 如果不注意避免, 可能造成死亡或严重的人身伤害和/或财产损失。

▲ **注意:** 表示潜在的危险情况, 如果不注意避免, 可能导致财产损失。

▲ 警告

为了降低结果不准确的风险, 请注意以下事项:

- 对于在食品或饮料以外的行业中使用此产品, 3M 尚未有资料可证。例如, 对于此产品用于检测制药、化妆品、临床或家畜样品, 3M 尚未有资料可证。
- 3M 移液管应用于将 3M™ 提取缓冲液中稀释的 0.1 mL 样品装载至 3M 过敏原蛋白 LFD 上。
- 3M 移液管可用于转移两次 0.1 mL 的 CIP 末次漂洗水, 但再次用于其他样品时应进行验证。
- 按照包装和产品说明中的指示存储 3M 移液管。
- 始终在有效期内使用 3M 移液管。
- 始终在 20-30°C 下使用 3M 移液管。

3M 移液管专供受过培训的人员在食品和饮料行业使用。有关产品性能文献资料的信息, 请访问我们的网站 www.3M.com/foodsafety, 也可与您当地的 3M 代表或经销商联系以获得帮助。

用户责任

用户负责熟悉本产品的说明和信息。请访问我们的网站 www.3M.com/foodsafety 或联系您当地的 3M 代表或经销商, 以了解更多信息。

正如所有食品分析检测方法一样, 检测基质可能影响结果。选择检测方法时, 务必认识到各种外部因素 (如取样方法、检测方案、样品制备、处理和实验室技术) 都可能会影响结果。食品样品本身可能会影响结果。

用户在选择检测方法或产品时, 应自行负责对足够多的样品进行评估, 以确保所选择的检测方法符合用户的标准。

用户也应自行负责确定任何检测方法和结果符合其客户和供应商的要求。

同所有检测方法一样, 使用任何 3M 食品安全产品得到的结果, 并不保证受检基质或程序的质量。

保证限制/有限补救措施

除非各个产品包装的有限保证部分明确声明, 3M 就所有明示或默示保证做出免责声明, 包括但不限于适销性及适合某种特定用途的保证。如果证明任何 3M 食品安全产品存在缺陷, 3M 或其授权经销商可以进行换货或者由其决定是否该产品进行退款。这些是针对您的排他性补救措施。您必须在发现产品中存在任何可疑缺陷的 60 天内立即通知 3M, 并将该产品退还给 3M。请致电客户服务部门 (1-800-328-1671 美国) 或联系您的 3M 食品安全官方代表以获得退货授权。

3M 责任限制

3M 不会对任何损失或损害负责, 无论造成的损害是直接、间接、特殊、偶然还是随后产生的, 包括但不限于利润损失。无论根据何种法律理论, 3M 对所谓存在缺陷的产品的赔付不可能超过产品的购买价格。

存储和弃置

在 2 到 30°C 下存储 3M 移液管。

不应在过期日期之后使用 3M 移液管。过期日期和批号注明在包装箱外侧的标签上。

根据现行当地/地区/行业标准和法规弃置。

使用说明

仔细遵循所有说明。否则, 可能导致不准确的结果。应在环境温度 (20-30°C) 下使用 3M 移液管。

3M 移液管的说明如图 A 所示。

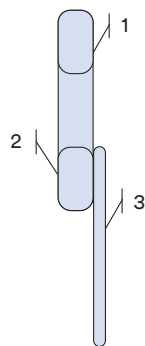


图 A. 3M 移液管的部件。(1) 上球管、(2) 溢出储液器、(3) 样品管。

在 3M 过敏原蛋白快速检测试剂盒中根据产品说明将样品与 3M 提取缓冲液结合后, 使用 3M 移液管将 0.1 mL 的制备样品转移至 3M 过敏原蛋白 LFD, 如图 B 所示。

如果想使用 3M 移液管将 0.2 mL 的 CIP 末次漂洗水样转移至 3M 提取缓冲液, 则使用同一个移液管, 再重复一次转移 0.1 mL 的步骤, 最终就会转移 0.2 mL 的量, 但这仅适用于 CIP 末次漂洗水。使用新的 3M 移液管将 0.1 mL 制备样品转移至 3M 过敏原蛋白 LFD, 如图 B 所示。

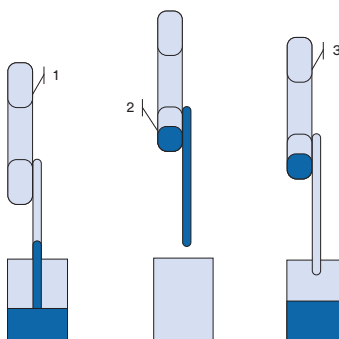


图 B. 利用 3M 移液管收集 0.1 mL 的程序。(1) 挤压上球管以便完全填充样品管。(2) 过量的样品将流入溢出储液器。(3) 挤压上球管以从样品管挤出液体。溢出液体仍存在于溢出储液器中。

符号说明

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

คำแนะนำการใช้งานผลิตภัณฑ์

ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่าง

รายละเอียดผลิตภัณฑ์และวัตถุประสงค์การใช้งาน

3M™ ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่าง มีจุดประสงค์เพื่อใช้กับชุดทดสอบโปรตีนก่อภูมิแพ้แบบรวดเร็ว 3M™ ใช้เพื่อถ่ายตัวอย่างประเภทน้ำล้างครั้งสุดท้ายจากการทำความสะอาดแบบ CIP ไปยัง 3M™ บัฟเฟอร์การสกัด หรือถ่ายตัวอย่างที่สกัดแล้วไปทดสอบด้วยชุดทดสอบโปรตีนก่อภูมิแพ้แบบรวดเร็วแบบ LFD 3M™ กล้อง 3M™ ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างบรรจุปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างจำนวน 100 ชิ้น

ความปลอดภัย

ผู้ใช้ควรอ่าน ทำความเข้าใจ และปฏิบัติตามข้อมูลความปลอดภัยทั้งหมดในคำแนะนำสำหรับ 3M™ ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่าง เก็บคำแนะนำด้านความปลอดภัยนี้ไว้สำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต

⚠ **คำเตือน:** แสดงสถานการณ์ที่เป็นอันตราย ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยง อาจก่อให้เกิดการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บรุนแรงและ/หรือความเสียหายต่อทรัพย์สิน

⚠ **ข้อสังเกต:** ระบุสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตราย หากไม่หลีกเลี่ยง อาจก่อให้เกิดความเสียหายต่อทรัพย์สิน

⚠ คำเตือน

เพื่อลดความเสี่ยงที่ทำให้ได้ผลทดสอบที่ไม่ถูกต้อง ควรปฏิบัติตามนี้

- 3M ยังไม่ได้จัดทำเอกสารเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์ในอุตสาหกรรมอื่น ๆ นอกจากอุตสาหกรรมอาหารหรือเครื่องดื่ม ตัวอย่างเช่น 3M ยังไม่ได้ออกเอกสารเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์สำหรับการทดสอบตัวอย่างยา ตัวอย่างเครื่องสำอาง ตัวอย่างทางคลินิก หรือตัวอย่างเกี่ยวกับสัตว์
- ควรใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่าง โดยหยดตัวอย่างปริมาตร 0.1 มล. ที่เจือจางด้วย 3M™ บัฟเฟอร์การสกัด ลงบนชุดทดสอบโปรตีนก่อภูมิแพ้แบบรวดเร็ว LFD 3M
- สามารถใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่าง เพื่อถ่ายน้ำล้างสุดท้ายแบบ CIP 0.1 มล. สองครั้งแต่จะต้องตรวจสอบก่อนนำไปใช้ซ้ำกับตัวอย่างอื่น ๆ
- เก็บรักษา 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างดังที่แสดงบนบรรจุภัณฑ์และในคำแนะนำการใช้งานผลิตภัณฑ์
- ให้ใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างภายในวันที่หมดอายุทุกครั้ง
- ใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างที่อุณหภูมิ 20-30°C ทุกครั้ง

3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างผลิตมาเพื่อใช้ในอุตสาหกรรมอาหารและเครื่องดื่มโดยบุคลากรที่ผ่านการฝึกอบรมมาแล้ว หากต้องการข้อมูลเกี่ยวกับเอกสารประสิทธิภาพผลิตภัณฑ์ โปรดเข้าไปที่เว็บไซต์ของเราที่ www.3M.com/foodsafety หรือติดต่อตัวแทนบริษัท 3M หรือตัวแทนจำหน่ายในท้องถิ่น

ความรับผิดชอบของผู้ใช้

ผู้ใช้จะต้องทำความเข้าใจในคำแนะนำการใช้งานผลิตภัณฑ์และข้อมูลเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม สามารถเยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราได้ที่ www.3M.com/foodsafety หรือติดต่อตัวแทนหรือผู้จัดจำหน่าย 3M ในท้องถิ่นของท่าน

โดยใช่วิธีการทดสอบทั้งหมดในการวิเคราะห์อาหาร เมทริกซ์การทดสอบจะส่งผลต่อผลการทดสอบด้วย การเลือกวิธีทดสอบจะต้องศึกษาถึงปัจจัยต่าง ๆ ที่อาจส่งผลต่อผลการทดสอบ เช่น วิธีการสุ่มตัวอย่าง วิธีการทดสอบ วิธีการเตรียมตัวอย่าง การจัดการควบคุม และเทคนิคของห้องปฏิบัติการที่อาจกระทบต่อผลการทดสอบได้ ตัวอย่างการเองก็อาจจะส่งผลต่อผลการทดสอบเช่นกัน

ผู้ใช้นี้หน้าที่เลือกวิธีการทดสอบหรือผลิตภัณฑ์ใด ๆ มาประเมินจำนวนตัวอย่างที่เหมาะสมที่จะทำให้วิธีการทดสอบที่เลือกไว้ตรงตามเกณฑ์ของผู้ใช้

นอกจากนี้ ผู้ใช้จะต้องรับผิดชอบในการเลือกวิธีการทดสอบและผลลัพธ์ที่ได้ว่าเป็นไปตามข้อกำหนดของลูกค้าและของผู้จัดส่งสินค้า

เช่นเดียวกับวิธีการทดสอบอื่น ๆ ผลลัพธ์ที่ได้จากการใช้ผลิตภัณฑ์ของ 3M Food Safety ใด ๆ ก็ตาม ไม่ได้รับประกันถึงคุณภาพของเมทริกซ์หรือขั้นตอนที่ทดสอบ

ข้อจำกัดของการรับประกัน/การชดเชยแบบจำกัด

3M ปฏิเสธการรับประกันทั้งหมดทั้งอย่างชัดแจ้งและโดยนัย รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการรับประกันใด ๆ ถึงความสามารถในการจำหน่ายหรือความเหมาะสมสำหรับการใช้งานโดยเฉพาะ เว้นแต่จะได้อธิบายไว้อย่างชัดแจ้งในส่วนการรับประกันแบบจำกัดด้วยบรรจุภัณฑ์ของผลิตภัณฑ์แต่ละชิ้น ถ้าเกิดข้อบกพร่องหรือความเสียหายกับสินค้าในกลุ่ม 3M Food Safety Product ทาง 3M หรือตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตจะทำการเปลี่ยนสินค้าหรือคืนเงิน แล้วแต่กรณี และถือเป็นการชดเชยเพียงอย่างเดียวเท่านั้น ถ้าเกิดข้อบกพร่องหรือความเสียหายกับสินค้า ท่านต้องแจ้งกับทาง 3M ภายใน 60 วัน และทำการคืนสินค้าที่เสียหายให้ทาง 3M โปรดติดต่อแผนกบริการลูกค้า (1-800-328-1671 ในสหรัฐอเมริกา) หรือตัวแทนที่เป็นทางการของแผนกผลิตภัณฑ์เพื่อความปลอดภัยของอาหาร บริษัท 3M ในประเทศของท่าน เพื่อขอสิทธิคืนสินค้า

ขอบเขตความรับผิดชอบของ 3M

3M จะไม่รับผิดชอบต่อการสูญเสียหรือความเสียหายใด ๆ ทั้งโดยตรง โดยอ้อม ความเสียหายจำเพาะที่เกิดขึ้นเนื่องจากการผิดสัญญา หรือที่เป็นผลสืบเนื่อง รวมถึงแต่ไม่จำกัดเพียงการสูญเสียผลกำไร ความรับผิดชอบของทาง 3M ในทางกฎหมายจะต้องไม่เกินราคาของผลิตภัณฑ์ที่เสียหายหรือบกพร่องไม่ว่ากรณีใด ๆ ก็ตาม

การเก็บรักษาและการกำจัด

เก็บรักษา 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างไว้ในอุณหภูมิ 2 ถึง 30°C

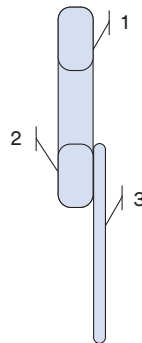
ไม่ควรใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างหลังจากวันหมดอายุ วันหมดอายุและหมายเลขล็อตจะแสดงไว้บนฉลากด้านนอกของกล่อง

กำจัดตามมาตรฐานและข้อบังคับของท้องถิ่น/ภูมิภาค/อุตสาหกรรม

คำแนะนำสำหรับการใช้งาน

ปฏิบัติตามคำแนะนำทั้งหมดอย่างละเอียดรอบคอบ หากไม่ปฏิบัติตามเช่นนั้น อาจให้ผลที่ไม่ถูกต้องแม่นยำได้ ควรใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างที่อุณหภูมิแวดล้อม (20-30°C)

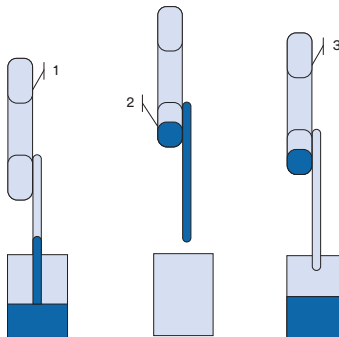
สามารถดูคำอธิบายเกี่ยวกับ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างที่รูป A



รูป A ชิ้นส่วนต่างๆ ของ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่าง (1) กระเปาะบน (2) กระเปาะเก็บตัวอย่าง (3) หลอดตัวอย่าง

หลังจากผสมตัวอย่างกับ 3M บัฟเฟอร์สำหรับการสกัดตามคำแนะนำการใช้งานผลิตภัณฑ์ที่มากับ 3M ชุดทดสอบโปรตีนก่อกัมมิแพแบบรวดเร็วแล้ว ใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างเพื่อถ่ายตัวอย่าง 0.1 มล. ที่เตรียมไว้ลงใน 3M ชุดทดสอบโปรตีนก่อกัมมิแพแบบรวดเร็วแบบ LFD ดังแสดงในรูป B

สำหรับน้ำล้าง CIP เท่านั้น หากใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างเพื่อถ่ายตัวอย่างน้ำล้างสุดท้ายของ CIP 0.2 มล. ไปยัง 3M บัฟเฟอร์การสกัด โดยใช้ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างอันเดียวกัน ให้ทำซ้ำขั้นตอนในการถ่ายน้ำ 0.1 มล. อีกครั้งเพื่อให้ปริมาตรการถ่ายทั้งหมดเป็น 0.2 มล. ใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่างอันใหม่เพื่อถ่ายตัวอย่างที่เตรียมไว้ 0.1 มล. ไปยัง 3M ชุดทดสอบโปรตีนก่อกัมมิแพแบบรวดเร็วแบบ LFD สำหรับทดสอบโปรตีนก่อกัมมิแพดังแสดงในรูป B



รูป B ขั้นตอนการเก็บตัวอย่าง 0.1 มล. โดยใช้ 3M ปีเปตต์ถ่ายตัวอย่าง (1) บีบกระเปาะบนเพื่อดูดตัวอย่างให้หลอดให้เต็ม (2) ตัวอย่างที่เกินออกมาจะไหลเข้าไปในกระเปาะเก็บตัวอย่าง (3) บีบกระเปาะบนเพื่อให้ของเหลวไหลออกจากหลอดตัวอย่าง ของเหลวที่ล้นออกมาจะยังคงอยู่ในกระเปาะเก็บตัวอย่าง

คำอธิบายสัญลักษณ์

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

1회용 스포이드

제품 설명 및 용도

3M™ 1회용 스포이드는 CIP 최종 린스액을 3M™ 추출 버퍼로 옮기거나 추출된 시료를 3M™ 알러젠 단백질 측방 유동 장치(LFD)로 옮기기 위해 3M™ 알러젠 단백질 신속 키트와 함께 사용하도록 고안되었습니다. 3M 1회용 스포이드 패키지에는 1회용 스포이드가 100개 들어 있습니다.

안전

사용자는 3M 1회용 스포이드 제품 설명서에 있는 모든 안전 관련 사항을 읽고, 숙지하며, 이에 따라야 합니다. 나중에 참조할 수 있도록 안전 지침을 보관하십시오.

▲ **경고:** 피하지 못할 경우 사망이나 심각한 부상 및/또는 재산상의 손해를 초래할 수 있는 위험 상황을 의미합니다.

▲ **알림:** 피하지 못할 경우 재산상의 손해를 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황을 의미합니다.

▲ 경고

부정확한 결과가 발생할 위험을 줄이려면:

- 3M은 식품이나 음료가 아닌 다른 산업에서의 이 제품 사용을 문서화하지 않았습니다. 즉 3M은 약품, 화장품, 임상 또는 수의학 시료 시험에 대해서는 이 제품을 문서화하지 않았습니다.
- 3M 1회용 스포이드는 3M™ 추출 버퍼에서 희석된 시료 0.1mL를 3M 알러젠 단백질 LFD에 놓는 데 사용해야 합니다.
- 3M 1회용 스포이드는 CIP 최종 린스액 0.1mL를 옮기기 위해 두 번 사용할 수 있지만 다른 시료에 재사용하는 것은 확인이 필요합니다.
- 3M 1회용 스포이드를 패키지 및 제품 설명서에 명시된 대로 보관하십시오.
- 3M 1회용 스포이드는 항상 유효 기간 이내에 사용하십시오.
- 3M 1회용 스포이드는 항상 20~30°C에서 사용하십시오.

3M 1회용 스포이드는 식품업계에서 교육을 받은 사람이 사용하도록 고안되었습니다. 제품 성능 관련 문서에 관해서는 당사 웹사이트(www.3M.com/foodsafety)를 확인하거나 현지 3M 대리점 또는 판매업체에 문의하십시오.

사용자 책임

사용자는 제품 설명서와 정보를 숙지할 책임이 있습니다. 더 자세한 정보는 당사의 웹사이트 www.3M.com/foodsafety를 참고하거나 현지 3M 대리점 또는 판매업체에 문의하십시오.

식품 분석에 사용된 모든 테스트 방법과 마찬가지로 테스트 매트릭스가 결과에 영향을 줄 수 있습니다. 시험 방법을 선택할 때, 시료 추출 방법, 시험 프로토콜, 시료 준비, 취급, 실험실 기법과 같은 외적 요인들이 결과에 영향을 미칠 수 있음을 인식하는 것이 중요합니다. 식품 샘플 자체가 결과에 영향을 줄 수 있습니다.

사용자가 선택한 테스트 방법이 사용자의 기준을 충족하도록 만족시키기 위해 테스트 방법 또는 제품을 선택하여 충분한 샘플 수를 평가하는 것은 사용자의 책임입니다.

또한 사용자에게는 어느 테스트 방법 및 결과가 해당 고객 및 공급자의 요구 사항을 충족하는지 판단할 책임이 있습니다.

어느 테스트 방법과 마찬가지로 3M Food Safety 제품을 사용하여 얻은 결과가 테스트된 매트릭스나 프로세스의 품질을 보장하는 것은 아닙니다.

보증의 한계/제한적 구제

개별 제품 포장의 제한적 보증 부분에 명시된 경우를 제외하고, 3M은 상품성 또는 특정 용도 적합성에 대한 보증을 포함한 어떤 명시적이거나 암묵적인 보증도 거부합니다. 3M Food Safety 제품에 결함이 있을 경우, 3M이나 그의 공식 판매업체는 자체 판단에 따라 제품을 교체하거나 구매 금액을 환불해 드립니다. 다음은 귀하의 유일한 구제 방법입니다. 제품에서 의심되는 결함이 발견되면 발견일로부터 60일 이내에 3M으로 즉시 통지하고, 제품을 3M으로 반품해야 합니다. 고객센터부(한국: 080-033-4114)나 3M Food Safety의 공식 대리점으로 전화하여 반품 인증(Returned Goods Authorization)을 받으십시오.

3M 책임의 한계

3M은 수익의 상실을 포함하여 어떤 직접적인, 간접적인, 특별한, 부수적인, 결과적인 손해나 손실에 대해서도 책임지지 않습니다. 법 이론에 따른 3M의 책임은 어떤 경우에도 결함이 있다고 주장된 제품의 구매 대금을 초과하지 않습니다.

보관 및 폐기

3M 1회용 스포이드는 2~30°C에서 보관하십시오.

유효 기간이 지난 3M 1회용 스포이드는 사용하지 마십시오. 유효 기간과 품목 번호는 상자의 외부 라벨에 기입되어 있습니다.
현재의 현지/지역/산업 표준 및 규정에 따라 폐기하십시오.

사용 지침

모든 지침을 주의 깊게 준수하십시오. 그렇지 않으면 부정확한 결과가 나올 수 있습니다. 3M 1회용 스포이드는 상온(20~30°C)에서 사용해야 합니다.

3M 1회용 스포이드에 대한 설명은 그림 A에 나와 있습니다.

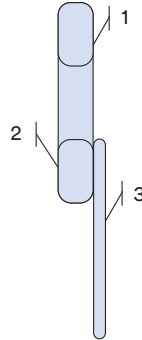


그림 A. 3M 1회용 스포이드의 부품. (1) 상부 펄브, (2) 오버플로 리저버, (3) 시료 튜브.

3M 알러젠 단백질 신속 키트의 제품 설명서에 따라 시료를 3M 추출 버퍼와 결합한 후 그림 B와 같이 준비된 시료 0.1mL를 3M 1회용 스포이드를 사용하여 3M 알러젠 단백질 LFD로 옮깁니다.

CIP 린스액의 경우에만, CIP 최종 린스액 시료 0.2mL를 3M 추출 버퍼로 옮기기 위해 3M 1회용 스포이드를 사용하고, 같은 1회용 스포이드로 0.1mL를 옮기는 단계를 한 번 더 반복하여 최종적으로 0.2mL의 용량을 옮깁니다. 그림 B와 같이 준비된 시료 0.1mL를 새로운 3M 1회용 스포이드를 사용하여 3M 알러젠 단백질 LFD로 옮깁니다.

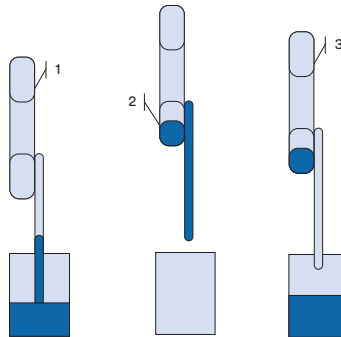


그림 B. 3M 1회용 스포이드를 활용하여 0.1mL를 채취하는 절차. (1) 상부 펄브를 짜내어 시료 튜브를 완전히 채웁니다. (2) 과도한 시료는 오버플로 리저버로 흘러내립니다. (3) 상부 펄브를 짜내어 시료 튜브에서 액체를 없앱니다. 흘러넘친 액체는 오버플로 리저버에 남게 됩니다.

기호 설명

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8

Petunjuk Produk

Pipet Transfer

Deskripsi Produk dan Maksud Penggunaan

3M™ Pipet Transfer dimaksudkan untuk digunakan dengan 3M™ Protein Alergen Rapid Kit untuk memindahkan air bilasan akhir pembersihan di tempat (CIP) ke 3M™ Penyangga Ekstraksi, atau sampel yang diekstraksi ke Perangkat Aliran Lateral (LFD) 3M™ Protein Alergen. Kemasan 3M Pipet Transfer berisi 100 pipet transfer.

Keselamatan

Pengguna harus membaca, memahami, dan mengikuti semua informasi keselamatan dalam petunjuk produk untuk 3M Pipet Transfer. Simpanlah petunjuk keselamatan untuk referensi mendatang.

⚠ **PERINGATAN:** Menunjukkan situasi berbahaya, yang apabila tidak dihindari, dapat menyebabkan kematian atau cedera serius dan/atau kerusakan properti.

⚠ **PERHATIAN:** Menunjukkan situasi yang berpotensi berbahaya, yang apabila tidak dihindari, dapat menyebabkan kerusakan properti.

⚠ PERINGATAN

Untuk mengurangi risiko hasil yang tidak akurat:

- 3M tidak mendokumentasikan penggunaan produk ini dalam industri selain makanan atau minuman. Sebagai contoh, 3M belum mendokumentasikan produk ini untuk pengujian sampel farmasi, kosmetik, klinis, atau yang terkait dengan penyakit pada hewan.
- 3M Pipet Transfer harus digunakan untuk memuat 0,1 mL sampel yang dilarutkan dalam 3M™ Penyangga Ekstraksi ke LFD 3M Protein Alergen.
- 3M Pipet Transfer dapat digunakan untuk dua kali memindahkan 0,1 mL air bilasan akhir CIP, namun penggunaan kembali dengan sampel lain harus diverifikasi.
- Simpan 3M Pipet Transfer sesuai dengan yang tercantum pada kemasan dan petunjuk produk.
- Selalu gunakan 3M Pipet Transfer sebelum tanggal kedaluwarsa.
- Selalu gunakan 3M Pipet Transfer pada suhu 20-30°C.

3M Pipet Transfer dimaksudkan untuk digunakan dalam industri makanan dan minuman oleh personil yang terlatih. Untuk informasi mengenai dokumentasi kinerja produk, kunjungi situs web kami di www.3M.com/foodsafety, atau hubungi perwakilan atau distributor 3M setempat.

Tanggung Jawab Pengguna

Pengguna bertanggung jawab untuk memahami petunjuk dan informasi produk. Kunjungi situs web kami di www.3M.com/foodsafety atau hubungi perwakilan atau distributor 3M setempat untuk informasi selengkapnya.

Seperti halnya semua metode pengujian yang digunakan untuk analisis makanan, matriks pengujian dapat memengaruhi hasil. Saat memilih metode pengujian, penting untuk diketahui bahwa faktor eksternal seperti metode pengambilan sampel, protokol pengujian, persiapan sampel, penanganan, dan teknik laboratorium dapat memengaruhi hasilnya. Sampel makanan itu sendiri mungkin memengaruhi hasil.

Pengguna bertanggung jawab dalam memilih metode pengujian atau produk untuk mengevaluasi jumlah sampel yang memadai agar memuaskan pengguna bahwa metode pengujian yang dipilih tersebut memenuhi kriteria pengguna.

Pengguna juga bertanggung jawab untuk menentukan bahwa semua metode dan hasil pengujian memenuhi persyaratan pelanggan dan pemasok.

Untuk semua metode pengujian, hasil yang diperoleh dari penggunaan produk 3M Keamanan Makanan apa pun bukan merupakan jaminan kualitas terhadap matriks atau proses yang diuji.

Pembatasan Jaminan/Penggantian Terbatas

KECUALI DINYATAKAN SECARA TERSURAT DI BAGIAN JAMINAN TERBATAS DARI SETIAP KEMASAN PRODUK, 3M TIDAK BERTANGGUNG JAWAB TERHADAP SEMUA JAMINAN SECARA TERSURAT MAUPUN TERSIRAT, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA, JAMINAN KELAYAKAN JUAL ATAU KESESUAIAN UNTUK PENGGUNAAN TERTENTU. Jika ada Produk 3M Keamanan Makanan yang cacat, 3M atau distributor resminya, sesuai kebijakannya, akan mengganti atau mengembalikan dana harga pembelian produk tersebut. Penggantian ini ditawarkan kepada Anda

secara eksklusif. Anda harus segera melapor kepada 3M dalam waktu enam puluh hari sejak menemukan adanya dugaan cacat pada produk dan harus mengembalikannya kepada 3M. Silakan hubungi Layanan Pelanggan (1-800-328-1671 di A.S.) atau perwakilan resmi 3M Keamanan Makanan untuk Otorisasi Barang Retur.

Batasan Tanggung Jawab 3M

3M TIDAK BERTANGGUNG JAWAB ATAS SEGALA BENTUK KEHILANGAN ATAU KERUSAKAN, BAIK KERUSAKAN SECARA LANGSUNG, TIDAK LANGSUNG, KHUSUS, TIDAK DISENGAJA, MAUPUN KONSEKUENSIAL, TERMASUK NAMUN TIDAK TERBATAS PADA HILANGNYA KEUNTUNGAN. Dalam keadaan apa pun, tanggung jawab 3M berdasarkan teori hukum mana pun, tidak akan melebihi harga pembelian produk yang diduga cacat.

Penyimpanan dan Pembuangan

Simpan 3M Pipet Transfer pada suhu 2 hingga 30°C.

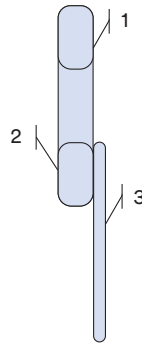
3M Pipet Transfer tidak boleh digunakan setelah lewat tanggal kedaluwarsa. Tanggal kedaluwarsa dan nomor lot tercantum pada label di bagian luar kotak.

Buang sesuai dengan standar dan peraturan lokal/regional/industri yang berlaku.

Petunjuk Penggunaan

Patuhi semua petunjuk dengan saksama. Kegagalan dalam mematuhi dapat menyebabkan hasil tidak akurat. 3M Pipet Transfer harus digunakan pada suhu lingkungan (20-30°C).

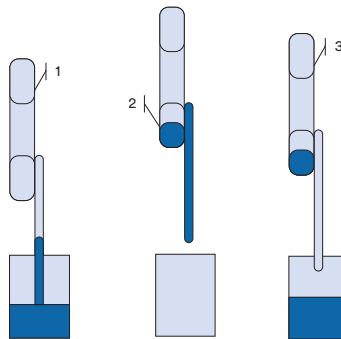
Deskripsi 3M Pipet Transfer ditunjukkan pada Gambar A.



Gambar A. Bagian dari 3M Pipet Transfer. (1) Bohlam atas, (2) Penampung luapan, (3) Tabung sampel.

Setelah menggabungkan sampel dengan 3M Penyangga Ekstraksi sesuai petunjuk produk dalam 3M Protein Alergen Rapid Kit, gunakan 3M Pipet Transfer untuk memindahkan 0,1 mL sampel yang disiapkan ke LFD 3M Protein Alergen, seperti yang ditunjukkan pada Gambar B.

Hanya untuk air bilasan CIP, jika menggunakan 3M Pipet Transfer untuk memindahkan 0,2 mL sampel air bilasan akhir CIP ke 3M Penyangga Ekstraksi, menggunakan pipet transfer yang sama, ulangi langkah-langkah untuk memindahkan 0,1 mL sekali lagi untuk volume akhir yang diinginkan 0,2 mL. Gunakan 3M Pipet Transfer baru untuk memindahkan 0,1 mL sampel yang disiapkan ke LFD 3M Protein Alergen seperti yang ditunjukkan pada Gambar B.



Gambar B. Prosedur untuk mengumpulkan 0,1 mL menggunakan 3M Pipet Transfer. (1) Peras bohlam atas untuk mengisi penuh tabung sampel. (2) Kelebihan sampel akan mengalir ke penampung luapan. (3) Pencet bohlam atas untuk mengeluarkan cairan dari tabung sampel. Cairan luapan akan tetap berada di penampung luapan.

Penjelasan Simbol

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8



إرشادات المنتج

ماسة نقل

وصف المُنتج وغرض الاستخدام

الغرض من ماسة نقل 3M™ هو استخدامها مع أطقم سريع بروتين مسبب الحساسية (Allergen Protein Rapid Kits) لنقل مياه الشطف النهائية المُنظفة في المكان إلى محلول الاستخلاص من 3M™ أو أي عينة مستخرجة لجهاز التدفق الجانبي (LFD) الخاص ببروتين مسبب الحساسية 3M™. تحتوي عبوة ماسة نقل 3M على مائة ماسة نقل.

السلامة

ينبغي للمستخدم قراءة وفهم واتباع كافة معلومات السلامة الواردة في إرشادات منتج ماسة نقل 3M. وينبغي الاحتفاظ بإرشادات السلامة للرجوع إليها في المستقبل.

⚠تحذير: يشير إلى حالة خطيرة قد تؤدي، إن لم يتم تجنبها، إلى الوفاة أو التعرُّض لإصابات خطيرة أو حدوث تلف في الممتلكات أو كليهما.

⚠إنذار: يشير إلى حالة يُحتمل أن تكون خطيرة قد تؤدي، إن لم يتم تجنبها، إلى حدوث تلف في الممتلكات.

⚠ تحذير

للحدّ من خطر النتائج غير الدقيقة:

- لم توثّق شركة 3M استخدام هذا المنتج في صناعات أخرى بخلاف الأغذية والمشروبات. على سبيل المثال، لم توثّق شركة 3M هذا المنتج لاختبار عينات الأدوية أو مستحضرات التجميل أو العينات السريرية أو البيطرية.
- ينبغي استخدام ماسة نقل 3M لنقل 0.1 مليلتر من العينة المخففة في محلول الاستخلاص من 3M™ على جهاز التدفق الجانبي الخاص ببروتين مسبب الحساسية.
- يمكن استخدام ماسة نقل 3M لنقل مرتين بحجم 0.1 مليلتر من مياه الشطف النهائي المُنظفة في المكان، و يجب إعادة التحقق منها عند استخدامها مع عينات أخرى.
- خزّن ماسة نقل 3M كما هو مبين على العبوة وفي إرشادات المنتج.
- احرص دائماً على استخدام ماسة نقل 3M قبل انتهاء فترة الصلاحية.
- استخدم دائماً ماسة نقل 3M عند درجة حرارة تتراوح بين 20-30 درجة مئوية.

الغرض من ماسة نقل 3M هو استخدامها في صناعات الغذاء والمشروبات يمكن حذف كلمتي (من قبل) ووضع مكانها كلمة (بيد) موظفين مُدربين. للحصول على معلومات حول مستندات أداء المنتجات، تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان www.3M.com/foodsafety أو اتصل بممثل أو موزع شركة 3M المحلي لديك.

مسؤولية المُستخدم

يتحمل المستخدمون مسؤولية الاطلاع بأنفسهم على التعليمات والبيانات الخاصة بالمنتج. يُرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على www.3M.com/foodsafety، أو الاتصال بالممثل أو الموزع المحلي الخاص بشركة 3M لديك للحصول على مزيد من المعلومات.

وكما هو الحال بالنسبة لجميع طرق الاختبار المُستخدمة لتحليل الأغذية، فقد تؤثر مصفوفة الاختبار على النتائج. عند تحديد طريقة الاختبار، من المهم أن تدرك أن العوامل الخارجية، مثل طرق أخذ العينات وبروتوكولات الاختبار وإعداد العينات ومناولتها وتقنية المختبر قد تؤثر على النتائج. وقد تؤثر العينة الغذائية نفسها على النتائج.

ويتحمل المستخدم مسؤولية تحديد أي طريقة اختبار أو منتج لتقييم عدد كافٍ من العينات بحيث يشعر المستخدم بالرضا بشأن توافق طريقة الاختبار المحددة بدلا من المختارة مع معايير المستخدم.

و بدلا من كما يتحمل المستخدم أيضاً مسؤولية تحديد ما إذا كانت جميع طرق ونتائج الاختبار تُلبي متطلبات العملاء والموردين.

وكما هو الحال بالنسبة لأي طريقة اختبار، لا تشكّل النتائج المحصّلة من استخدام أي منتج خاص بسلامة الأغذية لشركة 3M ضماناً لجودة المصفوفات أو العمليات المُختبرة.

تقييد الضمانات والتعويضات المحدودة

بخلاف ما هو منصوص عليه صراحةً في قسم الضمان المحدود على عبوة المنتج الفردية، لا تتحمل 3M مسؤولية جميع الضمانات الصريحة أو الضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي ضمانات لقابلية البيع أو الملاءمة لغرض معين. إذا اكتشفت أي عيب بأي منتج من منتجات 3M Food Safety، فإن 3M أو أحد موزعيها المعتمدين، وحسب اختيارها، تتولى تبديل بدلا من ستقوم بتبديل المنتج أو رد مبلغ الشراء المدفوع مقابل الحصول على المنتج. هذه هي التعويضات القانونية الحصرية المتاحة لك. يجب عليك فوراً إخطار 3M خلال ستين يوماً من اكتشاف أي عيوب مشكوك بها في المنتج وإعادته إلى 3M. الرجاء الاتصال بخدمة العملاء (على رقم 1-800-328-1671 في الولايات المتحدة) أو ممثل 3M Food Safety المحلي للحصول على تفويض بإرجاع البضائع.

حدود مسؤولية 3M

لا تتحمل 3M أي مسؤولية عن أي خسارة أو أضرار، سواء كانت مباشرة أم غير مباشرة أم خاصة أم عرضية أم استتباعية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، خسارة الأرباح. لا تتحمل 3M بأي حال من الأحوال أي التزام بموجب أي حجة قانونية يتجاوز سعر الشراء المدفوع مقابل الحصول على المنتج المُدعى بأنه معيب.

التخزين والتخلص من المنتج

خزّن ماصة نقل 3M عند درجة حرارة تتراوح بين 2 إلى 30 درجة مئوية.

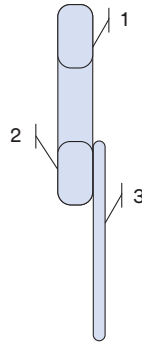
يجب عدم استخدام ماصة نقل 3M بعد انتهاء تاريخ الصلاحية. تاريخ انتهاء الصلاحية ورقم المجموعة مسجلان على الملصق الخارجي للصندوق.

تخلص من المنتج وفقاً للمعايير واللوائح القانونية المحلية والإقليمية والصناعية الحالية.

إرشادات الاستخدام

اتّبع كل الإرشادات بعناية. فقد تحصل على نتائج غير دقيقة إذا أخفقت في الالتزام بها. يجب استخدام ماصة نقل 3M عند درجة حرارة محيطية تتراوح بين (20-30 درجة مئوية).

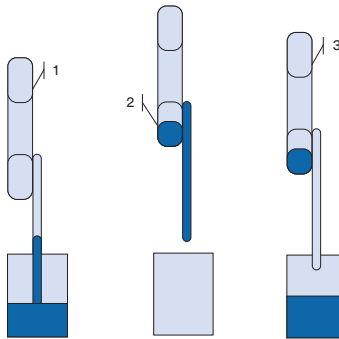
وصف ماصة نقل 3M موضح في الشكل أ.



الشكل أ. عبارة عن أجزاء ماصة نقل 3M. (1) لمبة علوية، (2) خزان الفائض، (3) أنبوب عينة.

بعد دمج العينة مع عامل الاستخلاص المُنظّم 3M وفق تعليمات المنتج في أطقم سريع بروتين مسبب الحساسية 3M، استخدم ماصة نقل 3M لنقل 0.1 مليلتر من العينة المُجهّزة إلى جهاز التدفق الجانبي لبروتين مسبب الحساسية كما هو موضح في الشكل ب.

وبالنسبة لمياه الشطف المُنظفة في المكان فقط، في حالة استخدام ماصة نقل 3M لنقل عينة قدرها 0.2 مليلتر منها إلى عامل الاستخلاص المُنظّم 3M، باستخدام نفس ماصة النقل، كرر الخطوات لنقل 0.1 مليلتر مرة أخرى للحصول على حجم منقول نهائي قدره 0.2 مليلتر. استخدم ماصة نقل 3M جديدة لنقل 0.1 مليلتر من العينة المُجهّزة إلى جهاز التدفق الجانبي لبروتين مسبب الحساسية كما هو موضح في الشكل ب.



الإجراء في الشكل (ب) يوضح جمع 0.1 مليلتر باستخدام ماصة نقل 3M. (1) اضغط على اللبة العلوية لملء أنبوب العينة بالكامل. (2) سوف تتدفق العينة الزائدة نحو خزان الفائض. (3) اضغط على اللبة العلوية لإخراج السائل من أنبوب العينة. السائل الزائد سيظل في خزان الفائض.

شرح الرموز

www.3M.com/foodsafety/symbols

3M Food Safety

3M United States

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-800-328-6553

3M Canada

Post Office Box 5757
London, Ontario N6A 4T1
Canada
1-800-563-2921

3M Latin America

3M Center
Bldg. 275-5W-05
St. Paul, MN 55144-1000
USA
1-954-340-8263

3M Europe and MEA

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Strasse 1
D41453 Neuss/Germany
+49-2131-14-3000

3M United Kingdom PLC

Morley Street, Loughborough
Leicestershire
LE11 1EP
United Kingdom
+(44) 1509 611 611

3M Österreich GmbH

Euro Plaza
Gebäude J, A-1120 Wien
Kranichberggasse 4
Austria
+(43) 1 86 686-0

3M Asia Pacific

No 1, Yishun Avenue 7
Singapore, 768923
65-64508869

3M Japan

3M Health Care Limited
6-7-29, Kita-Shinagawa
Shinagawa-ku, Tokyo
141-8684 Japan
81-570-011-321

3M Australia

Bldg A, 1 Rivett Road
North Ryde, NSW 2113
Australia
61 1300 363 878



3M Health Care

2510 Conway Ave
St. Paul, MN 55144 USA
www.3M.com/foodsafety

© 2018, 3M. All rights reserved.
3M and Petrifilm are trademarks of 3M. Used under license in Canada.
34-8723-4135-8